

# FRANCIA, EN LA ENCRUCIJADA

## DE GAULLE CESO COMO PRESIDENTE

- El referéndum (52,60 por 100 «NOES») le fue adverso

Un comunicado oficial dado por Charles de Gaulle la madrugada del lunes, después de conocido el resultado del referéndum, con un 52,60 por 100 de «NOES» y un 47,40 por 100 de «SIES», anunció que el Presidente dejaba de ejercer sus funciones. Su texto literal es el siguiente: «Dejo de ejercer mis funciones de Presidente de la República. Esta decisión tiene efecto hoy a mediodía.» El lunes, Couve de Murville reunió a su Gobierno, que ha prometido asegurar la continuidad y el orden. Las elecciones presidenciales habrán de convocarse dentro de cuatro semanas. Entretanto, asume la Presidencia del país, interinamente, Alain Poher, presidente del Senado. Con la desaparición de Charles de Gaulle de la cabecera del Estado francés, por una diferencia de un 5,20 por 100 de votos, Francia vuelve a encontrarse en la encrucijada.



### FECHAS

EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA

2 Ptas.

Número 1.022

Madrid, 29 de abril de 1969

Director:

RAFAEL GARCIA SERRANO

Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:

Avenida del Generalísimo, 142 MADRID (16)

TALLERES:



Av. Generalísimo, 142 MADRID (16)

TELEFONOS 2150640 Y 2152240

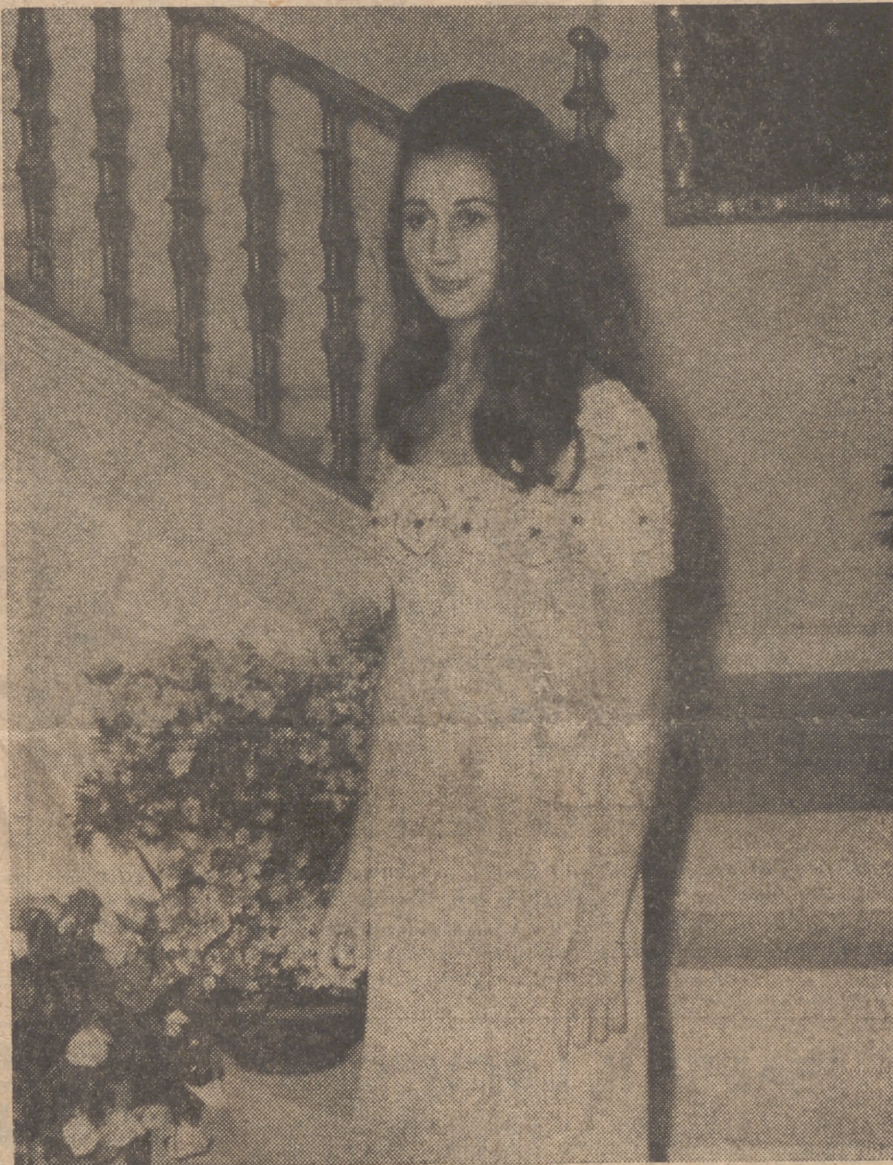
Depósito legal: M. 621 - 1958

EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION

### RENE BARRIENTOS, MUERTO EN ACCIDENTE

Radio Cóndor, de La Paz, informó el domingo que el Presidente de Bolivia, general René Barrientos Ortuño, murió en el incendio de su helicóptero cerca de Oruro. Las Fuerzas Armadas han confirmado la muerte del Presidente, que contaba cuarenta y seis años de edad.

Luis Adolfo Siles Salinas, vicepresidente, ha asumido la primera magistratura del país. Como recordarán nuestros lectores, Barrientos acabó con las guerrillas del Che Guevara.



### ELEGANCIA Y SENCILLEZ

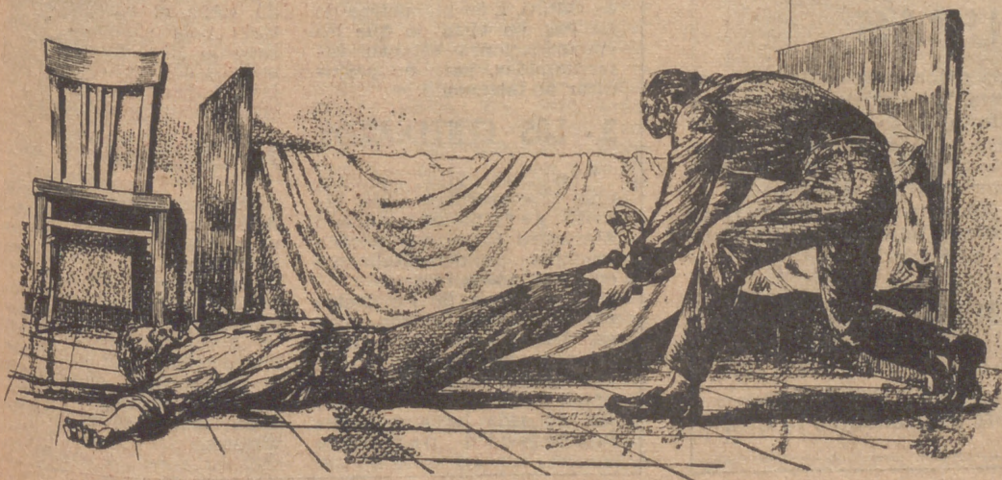
Carmen Martínez Bordiu, una de las muchachas más populares de España por guapa, por simpática, por bondadosa, es hoy noticia. Carmen, una belleza morena de líneas delicadas, suaves, ha vestido sus primeras galas de sociedad en una fiesta ofrecida por sus padres, los marqueses de Villaverde, en la finca de Valdefuentes, cerca de Madrid. Una fiesta simpática, joven, iluminada por la gracia y la simpatía de esta muchacha que todos conocen, que todos admiran. Carmen Martínez Bordiu y Franco fue muy homenajeada y felicitada por los numerosos invitados



### UN JUBILO PELIGROSO

Por las calles de París, en los techos de los automóviles, los franceses que representaban la mayoría, en esta ocasión contraria a De Gaulle, manifestaron su júbilo estentóreamente. El general, como ha señalado adecuadamente Chaban Delmás, no se ha privado, en su historia patriótica ejemplar, de recibir el pago de la ingratitud. Quizá este júbilo popular, de cuyo sano arranque puede no dudarse, aboque al país francés a un peligro de desorden, en el que acaso no piensen los jóvenes que esgrimen contentos su victoria digital

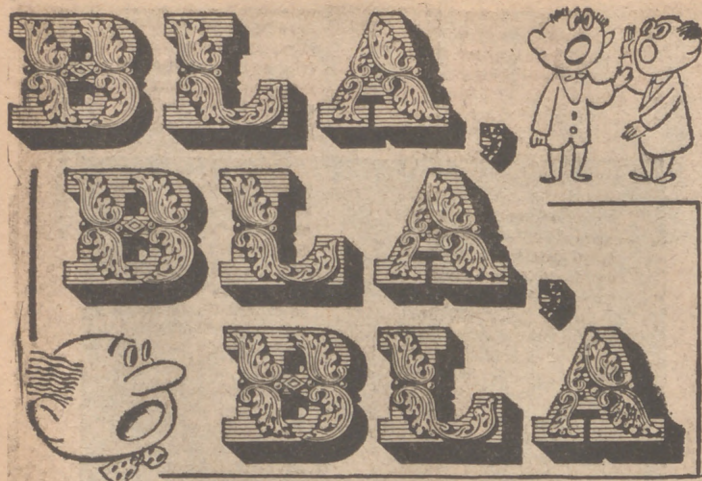
### FINAL ESPAÑOL DE UN DRAMA YUGOSLAVO



La reconstrucción de un crimen es un espectáculo soberbiamente interesante, y su descripción en la literatura clásica del género es uno de los bocados de cardenal para los que del género gustan. Ahora, en Carcagente, acaba de reconstruirse el asesinato del general croata Ickoslav Lubric, muerto a manos de un connacional, Ylya Stanick, en Carcagente. El agresor, aún no habido, cada vez se perfila más como muy posible agente secreto de la Policía yugoslava; su preparación del delito, con la infiltración amistosa y casi hogareña cerca de su víctima, define un método cuyo frío cientifismo artesano lleva el más puro y visible troquel comunista, como en el caso de Trotsky. Ahora, sobre el acogedor suelo español, que abrió sus puertas a víctima y victimario, se acaba de consumir un terrible arreglo de cuentas, que tiene su origen a miles de kilómetros y a un cuarto de siglo en el tiempo.

(PAGINA 8)





### LA PRIMERA MUJER PILOTO COMERCIAL

Esta es María Atanassova, de Bulgaria, primera mujer piloto en Europa de un gran avión de transporte (90 plazas) y una de las primeras de la aviación civil que posee un gran prestigio de pilotaje internacional. Fue la primera mujer que llegó al aeropuerto de Londres, con un avión de pasajeros, en 1966. Lleva quince años pilotando aviones en líneas internacionales y tiene más de 11.000 horas de vuelo y 3.700.000 kilómetros recorridos. Es la única mujer búlgara que tiene tan responsable y difícil profesión. En la foto, María Atanassova en el aeropuerto de Sofía

### 58 DIAS A LA SOMBRA DEL AGUA

Cuatro científicos norteamericanos que han pasado cincuenta y ocho días y medio viviendo en una cápsula sumergida en el mar—doble de tiempo que el experimento anterior—fueron sacados sin novedad a la superficie del mar de las Antillas el pasado día 15.

Los cuatro hombres de ciencia, que han permanecido a una

profundidad de 15 metros bajo las aguas, cerca de la isla de San Juan (Islas Virgenes), fueron saliendo uno a uno en una cámara de transbordo desde la vivienda, de 160 toneladas y dos cilindros, en la que han vivido haciendo investigaciones submarinas desde el 15 de febrero.

Los "buzos" casi han doblado la plusmarca anterior de treinta días, establecida en 1965 por el norteamericano Scott Carpenter en aguas de California.

La finalidad del experimento es la de conocer mejor los efectos en el ser humano de una larga permanencia en un lugar aislado y azaroso. La información recogida podría ser utilizada para estudiar y realizar largos vuelos hasta los planetas, o con relación a prolongadas permanencias en estaciones espaciales colocadas en órbita alrededor de la Tierra.

Los científicos han vivido durante todos esos días en una estructura de acero prensado, de la que salían nadando diariamente para estudiar la vida marina y la geología de los alrededores.

Los patrocinadores del proyecto "Tekitite" informan que ha sido de resultados felices desde el punto de vista oceanográfico, médico y psicológico.

(Pyresa)

### LOS PAJAROS Y LA CIENCIA

"Los seres humanos podemos pasar muy bien sin el conocimiento que la crueldad de dejar a los pájaros sordos puede aportar", dice la revista "Shooting Times" en un artículo dedicado a protestar contra los experimentos científicos llevados a cabo en Cambridge con un grupo de pájaros.

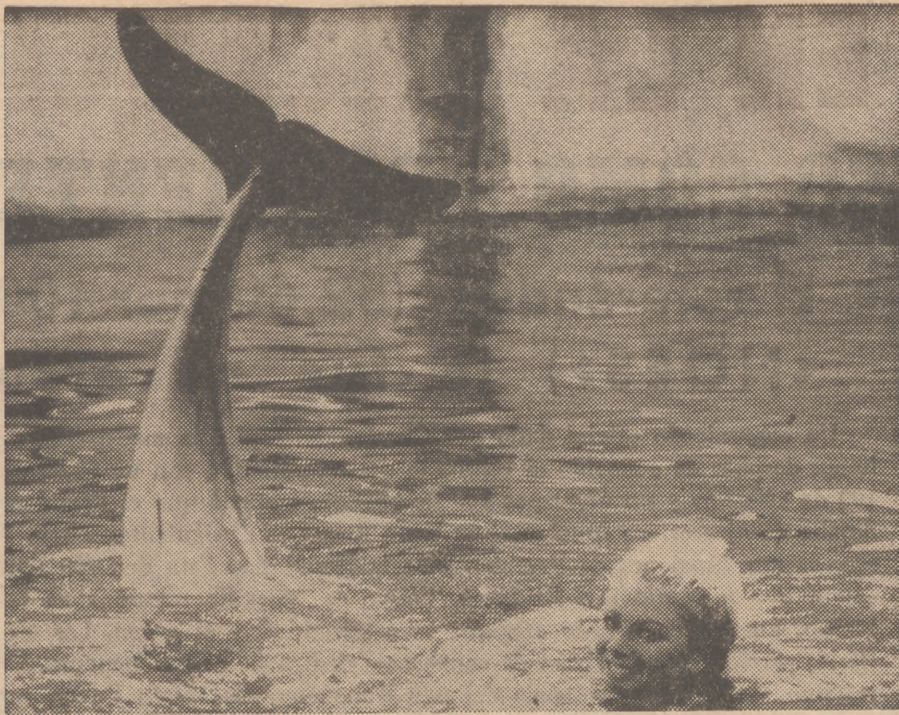
El profesor Thorpe, jefe del equipo que realiza la experiencia, ha dicho en una carta dirigida a "IBIS", revista especializada en temas de otorinolaringología:

"El experimento tiene por objeto estudiar las reacciones de los animales cuando les falta el sentido del oído, para aplicarlas a los seres humanos. No hay crueldad en ello. El pájaro en cautividad no necesita el sentido del oído, porque hace uso de él cuando está en libertad para tener sentido de la distancia."

### MIRANDO HACIA ATRAS... CON IRA

"He tenido todo lo superfluo y me ha faltado todo lo esencial—dice Ira de Fürstenberg en "Diario Femenino". A los quince años me casaron con un hombre que me doblaba la edad. ¿Me preguntaron mis padres que si le quería? No. Era príncipe

y ello bastaba. ¡Qué importaba que él tuviese treinta años y yo quince! ¡Lo importante es que se llamaba Alfonso Gustavo Alberto Antonio Felipe de la Virgen María y de Todos los Santos, príncipe de Hohenlohe!"



### CON LOS PIES POR ALTO

Debe ser norteamericana esta sirena que levanta los pies, en este caso no para colocarlos sobre la mesa de despacho, sino en el espacio. La sirenita de la casualidad resulta que no es americana, sino australiana, que se baña en la piscina del Parque Zoológico en la que se remojan pececitos de esta eslor. En todas las playas se cuecen turistas raros, pero no tanto



### MUNDO DE LILIPUT

Este es el «hobby» al que dedica sus horas libres el ingeniero checoslovaco Karel Sebel. Realiza reproducciones en miniatura de complicados aparatos, escenas históricas, con sus personajes... Cuando tenga un conjunto importante montará un Museo, que estamos seguros interesará tanto a pequeños como a mayores

### ISABEL II, LOCUTORA

A sus numerosas aficiones y actividades, la reina Isabel de Inglaterra unirá dentro de poco una nueva: la de locutora. Su voz dará fondo y palabra a un documental que rodará en colaboración la BBC y la cadena independiente de televisión IFT. El motivo argumental de este telefilm será la vida familiar de la reina. En palacio y en los medios más puritanos de Inglaterra se discute sobre si la nueva actuación de la reina como locutora menoscabará su majestad ante los ciudadanos de lo que queda del Imperio. La reina, para evitar imprevistos en la grabación, ha encargado a su esposo la supervisión de la cinta y el estudio del texto que leerá la soberana.

### GUERRA QUIMICA DE BOLSILLO

Cuando el escarabajo bombardador tira se produce humo y hedor, de manera que hasta enemigos físicamente superiores a él se dan a la huida. Muchos escarabajos se defienden mediante armas químicas, pero ninguno tan astutamente como los brancidas, cuya "estrategia" acaba de ser revelada en todos sus detalles por el profesor H. Schildknecht y sus colaboradores en la Universidad de Heidelberg (República Federal de Alemania). El insecto tiene en su abdomen un sistema de glándulas que produce hidraquinona y el más venenoso hidrógeno

peróxido. En el caso de un peligro inminente, estas sustancias son mezcladas en una "cámara de combustión" y llevadas a hacer explosión bajo la influencia de una enzima. Calor y sobre-presión lanzan la nube maloliente contra el agresor. "Puede tirar doce veces seguidas", señaló en 1798 un pastor alemán. Necesita el escarabajo una hora para acumular de nuevo una cantidad suficiente de secreción.

Al estudiar la química de defensa de los insectos, el equipo de investigadores de Heidelberg descubrió varios pequeños millagros de la Naturaleza.

### DENTADURAS

"Cuarenta millones de americanos llevan dentadura postiza. Ello es consecuencia de un alto nivel económico y, lógicamente, del deseo de alargar la vida", declaró el doctor norteamericano Philip Williams, autor de la única experiencia práctica llevada a cabo en el Congreso: en cuarenta y ocho horas colocó a

una señora una dentadura completa. "El dentista debe ser—manifestó luego el doctor Williams—no sólo científico, sino que debe tener al mismo tiempo temperamento de artista."

(Dicho en el Congreso Internacional de Odontología celebrado en Madrid.)

### LA FRASE QUE HACE PENSAR

«Cuando supe lo de Hiroshima—declara Carl Heisenberg, premio Nobel de Física, en «Informaciones»—sentí profunda tristeza: se había traicionado a la Ciencia.»

### CLUB DE ANECDOTAS

#### PERFIL



Como todo el mundo sabe, el actual duque de Windsor cedió la corona de Inglaterra, aunque por breve tiempo. Durante su reinado un funcionario le hizo ver cierto día algunos dibujos de su perfil para reproducirle en sellos postales. El rey le preguntó:

—¿Ha de ser el perfil derecho o el izquierdo?

El funcionario contestó: —Derecho, Majestad. Es antigua tradición que los Soberanos de Inglaterra alternen los perfiles. Uno, a la derecha; otro, a la izquierda, y así sucesivamente.

—Comprendo, comprendo. Es como si los Soberanos británicos siguieran por detrás del árbitro una interminable partida de tenis.

#### COLES

Diógenes era de una gran austeridad, como es sabido. Austeridad en todo. Concretamente, en el renglón de la comida se arreglaba con un plato de coles hervidas. Sostenía la teoría de que comer más era vicio.

Un día estaba comiendo su habitual plato de coles hervidas cuando recibió la visita de Aristipo, que se sorprendió una vez más de la frugalidad de Diógenes. Entre ambos se entabló el siguiente diálogo:

—Si adulas a los poderosos—dijo Aristipo, que no creía en la virtud de Diógenes—no necesitarías comer coles.

—Si comieses coles—le contestó Diógenes—no necesitarías adular a los poderosos.



### COMPUTADORAS

Una sola telefonista puede manejar una máquina de forma de consola, la mar de mona, consiguiendo todo esto al pulsar un botón de vez en cuando:

—La central registra las llamadas en petición de conferencia.

—Archiva en su memoria el número.

—Hace la llamada por sí sola cuando hay circuito libre.

—Cancela la comunicación cuando ha terminado.

—Registrando por escrito el tiempo que ha durado.

¿Y con quién nos pelearemos entonces cuando tarden en darnos la conferencia?

¡Lo que nos vamos a aburrir dentro de unos años!

### «SANITIZACION»

La noticia llega de Alemania. La firma textil Gebruder Colmann ha lanzado una noticia que ha entusiasmado a todos, precisamente ahora que ya andamos cara al verano. Porque tanto las señoras como los caballeros sudan igual no sólo por la frente, como manda el Evangelio, sino por todas partes, como manda el ardiente y calidísimo estío. Y vamos al grano. Bueno, al forro, pues de eso se trata. De un forro para trajes que lleva el nombre de "novatin fresh", novedad absoluta en el género. Este forro no sólo servirá para asegurar la línea de los vestidos, sino para garantizar una calidad que proporciona frescura durante todo el día. Se consigue este tejido del forro después de ser sometido a un proceso designado de "sanitización". Este forro, además, y esto es muy importante, elimina todo olor de la transpiración.

### 7 PASOS POR...

#### 1.- EL CINE

Mia Farrow y su compañero de trabajo Dustin Hoffman consumieron siete docenas de huevos durante el rodaje del film "John and Mary".

La escena en que la pareja toma el clásico desayuno inglés de huevos con bacón tuvo que ser repetida varias veces. Mia Farrow ha declarado: "No puedo soportar la vista de un huevo. Creo que durante meses huiré de mi desayuno preferido."

#### 2.- EL TELEGAFO

En días pasados ocurrió un hecho que puede ser calificado de único en su género en los anales de las telecomunicaciones bolivianas: Carlos Galindo, telegrafista de la localidad minera de Colquiri, prefirió llevar personalmente un telegrama a su destinatario, en la ciudad de Oduro, a 50 kilómetros de La Paz, en vista de que las comunicaciones estaban interrumpidas, para no perjudicar al interesado.

#### 3.- LOS CENTENARIOS

"Informaciones" publica unas declaraciones del famoso gerontólogo rumano Alexandru Cinca que pueden resumirse fundamentalmente en estas pocas líneas: "La mayoría de los centenarios no han fumado nunca, han bebido muy poco, viven en el campo y no comen grasas animales en general. Aunque la edad media de vida ha aumentado, la longevidad permanece

igual. También se ha comprobado que es importante haber ejercido una sola profesión."

#### 4.- EL MATADERO

En el Matadero municipal de Tolosa se ha sacrificado un buey de 1.185 kilos de peso que fue criado en un caserío del barrio rural donostiarra. Según los expertos, el ejemplar sacrificado es el de mayor peso conocido en Guipúzcoa.

#### 5.- EL PENSAMIENTO

"El que se vanagloria de su linaje alaba a otro." (Séneca.)

#### 6.- EL «OPTY»

Arribó a Las Palmas el pequeño yate polaco "Opty", que vuelve a Las Palmas después de dos años. A bordo viene el navegante solitario polaco Leonid Teliga. Procede de Casablanca y puertos del norte de Europa, tras haber completado un viaje alrededor del mundo.

#### 7.- EL HUMO

"El tabaco español es el menos cancerígeno—ha declarado el doctor Elson, presidente del Comité Europeo de Investigaciones sobre el Cáncer, entrevistado por "Informaciones"—. No fumo, pero si fumase, sólo consumiría cigarrillos puros. Porque los fumadores de cigarrillos puros son los que menos padecen cáncer, según las estadísticas."



# THAON HONRA A SU MUY QUERIDA «MUJER BARBUDA» CORAZON TIERNO, MANOS DE HADA...

## BARBAS DE COSACO CLEMENTINE DELAIT

Toda la ciudad guarda de ella el mejor de los recuerdos ■ Esposa ejemplar, madre amantísima de una hija adoptiva

**SOLO ACEPTO EXHIBIRSE EN  
TEATROS CUANDO NECESITO  
DINERO PARA FERNANDE**

«No; no habría querido que mamá se cortase la barba, delicadísima y ordenada, larga como de unos treinta y seis centímetros, que le enmarcaba el rostro hasta formarle una maravillosa collera sobre el pecho; yo la amaba tal y como ella era, por su dulzura maternal, y ella me adoraba como sólo una verdadera madre puede adorar a su hijita predilecta...»

La mujer que habla así al periodista se llama Fernande Delait, una señora de cincuenta y cuatro años, casada y madre de dos hijos, e hija adoptiva de Clementine Delait, la mujer barbuda de Thaon-les-Vosges, Francia, a la que aquel Municipio ha dedicado una exposición recientemente.

Fernande Delait, que por casamiento ha pasado a llamarse Leclerc, vive feliz con los suyos en Chantraine, un suburbio de Epinal, poco lejos de Thaon. Entre todas las personas que juran haber conocido y tratado a la mujer barbuda—por lo menos ocho mil... porque solo hay ocho mil vecinos...—, es ella, sin duda, la única que ha vivido veinticinco años junto al extraño fenómeno, y la única que ha compartido, minuto por minuto y hora por hora, los momentos extra ordinarios de una vida fuera de lo común.

### UN CUADERNO AMARILLENTO

Pero ello no quiere decir que Fernande Delait guste de recibir a extraños y a periodistas. El periodista debe agradecer su intervención al secretario municipal de Thaon, con el que se presentó en el lindo pueblito de Chantraine, donde Fernande vive, para poder así sacar a luz uno de los personajes más fascinantes de los últimos treinta años.

—Mira—dice Fernande—, éste es el diario autógrafo de mamá. Lea en seguida la primera página y lo comprenderá todo fácilmente.

El diario es un cuaderno amarillento en cuya primera página aparece el título «Las memorias de la mujer barbuda de Delait, de Thaon-les-Vosges». Es una caligrafía vigorosa, pero femenina. Y empieza el relato:

«Mi nombre es Clementine Chateaux. Nací el día 5 de marzo de 1865 en Chamouzey, a pocos kilómetros de Epinal, justamente frente a la famosa abadía de Chamouzey, fundada por los canónigos regulares de San Agustín. Mis padres eran campesinos; tenía un hermano y una hermana. Mi infancia y mi juventud fueron las de cualquier muchacha campesina, oscura y laboriosa. Estaba llena de salud y el trabajo no me asustaba. Nada recuerdo de este período que merezca ser contado. Si me he decidido a escribir estas memorias ha sido porque a partir de un cierto momento de mi vida ha ocurrido algo que ha dado a los años siguientes muy diversos a los de una campesina cualquiera. Me ha salido bigote y barba... El porqué lo ignoro, como lo han ignorado siempre los médicos y los especialistas a los que he sometido repetidamente mi caso. Lo úni-

co que puedo contar es que ya a los dieciocho años mi labio superior se adornaba con una espesa pelusa, que anunciada pelo fuerte, pero que por entonces no me molestó porque era un rasgo más que completaba mi pelo negro y mi color moreno, y hasta resultaba agradable. A los veinte años me casé con Paul Delait, un panadero de Thaon. Siete años después abrimos, además de la panadería, un café. Aunque mi mentón seguía el ejemplo de mi labio superior y empezaba a salirme pelo, jamás pensé que oponerme a su crecimiento fuese para mí una batalla inútil y de antemano perdida. ¿Como podía creerme que un atributo tan reveladoramente masculino podía llegar a adornar mi rostro cuando yo me sentía—total y exquisitamente...—mujer y esposa...?»

Fernande interrumpe la lectura del periodista.

—¿Lo comprende ahora?...—y cierra el cuadernillo de memorias, para ella la más preciada joya del mundo—. Mamá, aunque no pudiera tener hijos suyos, era verdaderamente femenina. Bien lo puedo asegurar yo, que lo sé todo de ella. Fue mujer hasta los sesenta años. Después enfermó, y cuando su cuerpo, muy pesado, fue preso de la arteriosclerosis—piense bien que pesaba ciento dos kilos...—, y eso supuso para ella el principio del fin. Murió a los setenta y cuatro años, el 19 de abril de 1939...

### CLEMENTINE, EN LA MEMORIA

En el corazón de Fernande está siempre latente el deseo de deshacer la leyenda de que detrás de la espesa maraña de la mujer barbuda se escondiese un monstruo o un simple fenómeno de circo, y justo es decir que Fernande lo ha logrado, ayudada por los ocho mil habitantes de Thaon, que tienen a Clementine Delait, si no por una santa, sí por un numen tutelar o una gran benefactora, por lo menos.

—¿La mujer barbuda?—el periodista habla en la calle con un hombre que no tendrá treinta años—. Claro está que la recuerdo, y muy bien, aunque yo fuese muy pequeño. Adoraba a los niños, y no más verme con mi madre de paseo me cogía en brazos para besarme...

Exageración, sin duda, pero en Thaon los viejos conocieron verdaderamente a Clementine, y para ellos no fue nunca la mujer acomplejada por su fortísima barba. Era para todos una singularidad divertida, capaz de atraer simpatía y amistad, además de clientes a su café, asustantemente bautizado como «café de la mujer barbuda».

—Claro que sí...—dice el síndico de Thaon, que tiene setenta años y lleva cincuenta en su cargo—. Yo conocí a Clementine, que no era, ni por asomo, ni un fenómeno ni un monstruo. Era una verdadera dama; la más querida e importante del pueblo. Y... ¿sabe cómo supo construir una verdadera fortuna?... Pues... con su propia barba. Un buen día, por una apes-

ta con un campesino, dejó de tratar de afeitarse, y se nos presentó con una bella barba, castaña y reluciente. La gente, que sabía ya de su caso, tomó la cosa con simpatía, y ella decidió no afeitarse más. Y entonces empezó a fluir a su café un número cada día creciente de clientes, que se gastaban el dinero por ver a la mujer barbuda. Luego, Clementine decidió repartir miles de retratos suyos, en cartulina, como recuerdo. Fue su fortuna. Con el dinero ganado con sus retratos consiguió cuidar mejor al marido, enfermo de asma, llevándolo al mar, a Biarritz; luego, cuando

el esposo se vio atacado por la parálisis, le compró una hermosa silla de ruedas y adquirió una casa con jardín para que pudiese disfrutar algo de la vida...

### EN LA EXPOSICION

La exposición de la mujer barbuda está instalada en el edificio del Círculo de Ex Combatientes, en la plaza principal. Lo han hecho bien. Han acertado a recoger toda la carga de humana simpatía que rodeó a la mujer barbuda, y que hoy, treinta años después de su muerte, aún la rodea.



Clementine Delait. Foto de 1935

Hay muchísimos retratos de Clementine. Uno, junto a un avión primitivo—fue la primera de los ciudadanos de Thaon que recibiera el bautismo del aire—; otros, delante de su café, en familia, vestida de honor—fue precisa una orden del prefecto para dejarla salir en pantalones—, y cien más. Pero en la exposición tampoco faltan, amorosamente conservadas, labores suyas de bordado, el bolso de noche, los anillos y las joyas típicamente femeninas con las que gustaba de adornarse...

El síndico de Thaon vuelve a hablar con el periodista:

—Sí... Clementine era una mujer extremadamente refinada. Tenía los trajes más elegantes y costosos de toda la comarca. Además fue una mujer muy moderna. Cuando en 1928 murió su marido, no se dejó abatir, sino que, dotada de una extraordinaria energía, continuó prósperamente su negocio. Fue muy rica, pero nada avara. Uno de sus mayores placeres era dedicarse a la beneficencia. Todos los niños que nacían aquí los consideraba como ahijados, y colmaba de regalos a los padres más pobres. Regaló el dinero a manos llenas, pero rehusó siempre aparecer en el circo para recaudar dinero. Los americanos llegaron a ofrecerle tres millones de francos—de francos de aquel tiempo...—por una gira por los Estados Unidos, pero ella rehusó por seguir al lado del marido enfermo. Y además tenía su hija adoptiva; adoraba a Fernande más que a nadie en el mundo, y fue por ella, allá por el final de su vida, por lo que accedió a exhibirse en el Olympia de Londres y en el Marigny de París. La pequeña Fernande era la quinta hija de los Petit, unos bravos campesinos de esta región, que murieron de gripe a finales de la primera guerra mundial. Clementine la adoptó cuando sólo tenía cinco años; Fernande siempre ha creído que la mujer barbuda era su verdadera mamá. Recuerdo, como si fuese hoy, el día en que una mala lengua y mal intencionado reveló a Fernande, a los quince años, el secreto. Fernande llegó a casa llorando a todo trapo, y Clementine pasó las penas del infierno. Recuerdo que vino a verme, con los ojos enrojecidos, y me dijo: «¿Ves cómo es de mala la gente, Roger?... En toda mi vida he deseado mal a nadie, ni tampoco se lo he hecho... ¿Por qué entonces querernos hacer mal a mí y a mi criatura?...»

### BORDADO Y GANCHILLO

A fuerza de hablar de Clementine, a fuerza de descubrir su imagen por todas partes—sea en la joyería Caput, escaparate de la comarca, sea en casa del fotógrafo o del farmacéutico—, el periodista llega a olvidar que está trabajando sobre un caso. Pero tampoco el estudio anatómico y psicológico que le hiciera el profesor Berillon, de la Escuela de Psicología, ofrece una discrepancia o una anomalía que deje de hacer pensar en ella como un agradable ser humano.

«Clementine Delait, nacida Chateaux—escribe el profesor— tiene gustos exquisitamente femeninos. Ama la costura, pero prefiere las labores delicadas, el bordado fino, la labor de ganchillo. Desde este punto de vista da pruebas de un gusto excepcional y de una rara habilidad.»

### LAS OTRAS DAMAS BARBUDAS: VARIAS SANTAS

Y por todas estas razones, los organizadores de la exposición de Thaon han querido apartar y separar «su» mujer barbuda de los fenómenos de otros tiempos, más o menos legendarios. «Nuestra Clementine—piensa unánimemente la comunidad— nada tiene en común con las otras mujeres barbudas». Así, cuanto la recuerda está separado en un salón, junto a los bellos e ingenuos dibujos coloreados con que los niños de Thaon trataron de representar a su benefactora. Y en otro salón se exhiben las fotos, dibujos y pinturas de las otras mujeres barbudas. Allí están la barbuda Gorgona, de los antiguos griegos, y Astarte, con la barba de los romanos antiguos; la mujer con barba de la crónica de Nuremberg de 1943; Santa Debarras, cuya imagen se venera en la iglesia de San Esteban, en Beauvais, de la que cuenta la tradición que perseguía por un maníaco, la clemencia divina le hizo brotar de pronto espesa barba para que así no fuese reconocida.

Y hay muchas imágenes barbudas; está Santa Librada—Suiza, 1673— y Santa Affitta—venerada en la iglesia de Loreto, en Praga. Sin contar las barbudas más o menos comunes. Como la primer mujer con barbas—crónica de Conrad Lycosthéne—, la muchacha peluda de la familia Ambras Taylor—siglo XVI—, Bárbara Urslerin—clavicembalista peluda, nacida en Ausburgo en 1633—, Rosina Margarita Mullerin—nacida en Dresde en 1988—, Helene Anthonia—nacida en Lieja el siglo XVI, a la que su esposo llamaba «mi carbita»—, la francesca María Magdalena Lefort—nacida en 1799—, Viola—la barbuda de Pensilvania—muerta en 1844, casada y madre de dos hijos—, la señora Taylor—nacida en 1832, en Lincoln, USA, llamada «la mujer de la barba blanca»— y, finalmente, las dos barbudas italianas. La primera, Alberta Acaira, nacida en Túnez en 1863, de unos padres que tuvieron quince hijos; ella, casada, tuvo dos, pero ambos murieron. La segunda es Julia Pastrana, nacida en Méjico el año 1835, que fue una célebre bailarina, y cuya biografía cinematográfica dirigió el italiano Ferrieri, con Annie Girardot en el papel de la barbuda.

La exposición de Thaon durará hasta el próximo verano. Los turistas—y aquella es una región que prefieren—harán bien en visitarla. Y comprobarán cómo Clementine Delait forma parte entrañable del patrimonio sentimental de su pueblo.

## LAS MAS FAMOSAS



Bárbara Urslerin (nacida en 1633)



María Magdalena Lefort (1799-1864)



Viola (muerta en 1844)



Mademoiselle Eva (1800)



Alberta Acaira (1863)



Mademoiselle Eva (1800)



# CRIMENES QUE NO SE OLVIDAN

# EL CASO DE LOUIS CARRON, EL HOMBRE QUE ACLARO SU PROPIO ASESINATO

Dorothy empezó a leer la carta por enésima vez.  
 "Querida Dorothy: Te pongo estas líneas para que sepas que dentro de cinco días, como muy tarde, estaré contigo en Perth. Llevo todo arreglado para que nos podamos casar inmediatamente. Te ama Louis."  
 Dorothy no era bonita ni demasiado joven. Una muchacha completamente vulgar en lo físico, pero inteligente y con un gran corazón. Había conocido tiempo atrás a Louis Carron, que había ido a Australia, como tantos otros ingleses, en busca de fortuna. La suerte le fue esquiva, sin embargo, y tuvo que conformarse al final con una plaza de cuidador de camellos en el campamento de la selva conocido por Dromedary Hill.  
 "Dentro de cinco días, como muy tarde, estaré contigo en Perth..."  
 Dorothy había leído cientos de veces la breve misiva. Ella también tenía todo arreglado para contraer matrimonio con Louis. Ambos se amaban. No era un amor tempestuoso, sino apacible y sencillo. Ella buscaba el cobijo de un hombre y él los cuidados de una mujer. Tenían un carácter similar y se compenetraban perfectamente. Pero habían transcurrido más de treinta días desde que Dorothy recibiese la carta y Louis no se había presentado. Era extraño, porque, en caso de un aplazamiento del viaje, se lo habría comunicado por medio de otra misiva. El papel estaba ya arrugado de tanto doblarlo y desdoblarlo y la tinta empezaba a perder su color primitivo. A la ilusión de los días que faltaban para la llegada del ser amado sucedió la decepción de la espera. Hubo un momento en que Dorothy no pudo resistir más la incertidumbre y se puso en camino hacia Dromedary Hill...

## DESAPARICION SIN RASTRO

Las mujeres pocas veces se aventuraban a adentrarse en aquellos campamentos, donde los hombres hacían casi la misma vida que los animales, sólo guiados por el afán de hacer dinero lo más rápidamente posible. La presencia de Dorothy fue por ello acogida con enorme curiosidad.  
 —¿Quién es?—se preguntaban unos a otros.  
 —La novia de Louis Carron.  
 —¿Y qué quiere?  
 —Pregunta por él... Parece ser que la ha dejado plantada.  
 Esta fue la especie que circuló. Para la gente de Dromedary Hill no había ningún misterio en que Louis Carron no se hubiera presentado en Perth a cumplir su palabra. Se había llevado del campamento buen dinero y estaría gastándose alegremente, sin acordarse para nada de la proyectada boda.  
 El cajero de la oficina no pudo darle a Dorothy ningún detalle. Louis había llegado a la ventanilla, él le había extendido un cheque por el importe de sus haberes... y se había ido. Eso era todo.  
 Sólo un hombre pareció prestar mayor atención a Dorothy en cuanto supo que estaba en el campamento. Era un ser extraño, al que la mayoría de sus compañeros tenían por un loco. Se llamaba Arthur Upfield y se dedicaba a escribir novelas policíacas en sus horas libres. Una editorial de Londres le había publicado algunas, pero el éxito fue escaso y Arthur no consiguió el sueño de su vida: vivir del producto de su pluma. Por eso se veía obligado a trabajar duramente en Dromedary Hill, con la ambición de ahorrar lo más posible, sin dejar de escribir, para luego dedicarse en Londres de lleno a la literatura policíaca.  
 Arthur Upfield trató de consolar a la muchacha. Pero el asunto era difícil. Louis Carron no había dejado ningún rastro en su desaparición.

## LA CLAVE DE UN CRIMEN

Upfield era quizá el único amigo de Louis Carron en el campamento. Al menos, el único amigo de verdad. Su amistad había nacido de repente y en circunstancias muy curiosas. El novelista andaba entonces escribiendo un nuevo libro en el que desarrollaba el tema de un "crimen perfecto", en el que el asesino no dejaba ninguna huella. Pero necesitaba una, simplemente una, para que el héroe de la novela, un detective al que había puesto el nombre de Napoleón Bonaparte, pudiera llegar por ese leve atisbo al desentrañamiento del crimen. Durante muchos días y otras tantas noches de insomnio, Upfield había tratado de encontrar ese pequeño truco para el lucimiento de su héroe, pero acabó dándose por vencido. Entonces fue cuando se le ocurrió la idea de poner o prueba, a cambio de una libra, la inteligencia de los demás trabajadores de Dromedary Hill. Una tarde, al final de la jornada, convocó a un numeroso grupo a asamblea.  
 —Compañeros—les habló—. Aquí tengo una libra esterlina para el que sea capaz de darme una respuesta satisfactoria al problema que voy a plantearos.  
 Se oyeron murmullos, risas y algunas frases:  
 —Ya está ahí el loco del novelista...  
 —¿Que nos deje en paz con su libra!  
 —¡Dejadle que hable! Una libra es una libra.

- Fue muerto por el mismo procedimiento que se contaba en una novela policíaca
- Amigo del autor, él le había dado la clave para el descubrimiento de un «crimen perfecto»
- El propio novelista colaboró con la Policía hasta dar con el asesino



Cuando se acallaron las voces, Arthur Upfield siguió hablando:  
 —Os voy a contar un crimen... Es el crimen más perfecto que ha conocido la humanidad. La víctima es llevada por su asesino a un rincón de la selva, y allí le mata. Luego quema el cadáver y pasa las cenizas por un cedazo, para evitar que ningún diente, hueso o cualquier objeto metálico perteneciente al muerto pueda servir para su identificación. El crimen, como veis, es perfecto. Para consumar su obra coge el esqueleto de un canguro y lo coloca encima.  
 El relato había logrado interesar a muchos y se rascaban la cabeza.  
 —Eso no hay quien lo descubra—opinó uno.  
 —De acuerdo—sonrió satisfecho Upfield—. Por eso necesito un truco, algo, un detalle al parecer insignificante que sirva a mi Napoleón Bonaparte para encontrar al asesino. ¡Una libra a quien me lo proporcione!  
 Los hombres meditaron algún tiempo, pero nadie parecía ser capaz de dar una solución. Hasta que uno de ellos habló:  
 —¿Y si el cedazo por el que el asesino pasa las cenizas del muerto estuviera roto, sin que él lo supiera, y por allí se colase algún hueso u objeto que sirviese para la identificación y búsqueda posterior del criminal?  
 Upfield dio un grito de alegría:

—¡Esa es la solución! ¡Gracias, Carron! ¡Aquí tienes tu libra, que bien te la has ganado!  
 Louis Carron aceptó el dinero. Desde aquel momento se hizo buen amigo de Upfield, y juntos pasaban muchas horas conversando en los ratos libres que les dejaba su dura faena. Lo que entonces estaban muy lejos de sospechar uno y otro es que muy pronto ese crimen perfecto sería puesto en práctica en la vida real y allí mismo...

## EL LIBRO QUEMADO

Arthur Upfield había llegado a sentir una gran simpatía por Louis Carron y no vaciló en acompañar a la novia al cuartelillo de Policía de Perth para poner el caso en conocimiento de las autoridades.  
 El sargento Jock Manning les atendió muy amablemente, pero sin demostrar demasiado interés en el caso.  
 —Es mucha la gente que desaparece en Australia y en el mundo—les dijo—y luego reaparece tan repentinamente como se fue. De todas formas, pasaré un informe a toda la Policía del país por si algo se sabe de él. Pero tengan la seguridad de que nada malo le ha sucedido.  
 Upfield no era de la misma opinión. Conocía lo suficiente a Carron para estar seguro de que si no había acudido a la cita con su novia era por causas totalmente ajenas a su voluntad, y así es como se dispuso a investigar por su cuenta. Su novela con el crimen perfecto, titulada "The sands of Windee", se había publicado ya por aquellas alturas y uno de los ejemplares se lo había dedicado a Louis Carron. Este ejemplar, chamuscado, es el que se encontró un día en un lugar alejado de la selva. Alguien lo había arrojado allí, y él estaba seguro de que era el libro que había dedicado a Carron. Al ejemplar le faltaban las páginas justas en que se explicaba el crimen. El dato lo consideró de enorme importancia y con él se fue al detective Manning, que todavía no quiso darse por vencido.  
 —Ese detalle no tiene importancia. ¿Por qué no puede haberlo perdido el propio Carron? No es una prueba convincente para iniciar una investigación... Ya verá cómo ese Louis Carron aparece el día menos pensado. Lo más probable es que se esté gastando el dinero que tenía ahorrado.  
 —O que le hayan asesinado para robarle ese dinero precisamente.  
 Manning se encogió de hombros. El libro quemado no era prueba suficiente. A Upfield se le

ocurrió entonces investigar en el Banco de Perth donde los trabajadores de Dromedary Hill hacían efectivos sus cheques. El último que había cobrado Carron estaba endosado con su firma, como los anteriores. Pero a Upfield no se le escapó un detalle; en la "i" de Louis del último cheque, en vez de un punto figuraba un círculo... La firma podía haber sido falsificada. Un nuevo detalle que por fin abrió los ojos del detective Manning.  
 —Pienso que puede usted tener razón. Investigaremos...  
 Upfield no dudaba ya de que su amigo Carron había sido víctima de un asesinato.

## LA ANILLA Y EL HUESO

Los hombres de Manning empezaron a recorrer la selva, adentrándose en ella. Upfield les acompañaba, y otras veces incluso se iba solo. En una de sus correrías descubrió los restos de una gran hoguera, encima de cuyas cenizas aparecía el esqueleto de un canguro. "Como en mi libro", pensó. En seguida dio cuenta del hallazgo a Manning, y con un cedazo nuevo, igual que el personaje de "The sands of Windee", se pasaron aquellas cenizas. El resultado fue que en la tela de alambre quedaron una anilla de acero y un hueso que el laboratorio de la Policía se apresuró a identificar como humano.  
 —No puede ser más que de Carron—dijo Upfield.  
 En cuanto a la anilla de acero, fue identificada por Dorothy como perteneciente a la bolsa de cuero en que Carron guardaba su dinero en monedas de oro. Era la anilla que servía para cerrarla.  
 —Es evidente, sargento, que el asesino real ha seguido los mismos pasos que el asesino ficticio de mi novela, y como mi "héroe", nosotros hemos tenido la suerte de que el cedazo que utilizó estuviere roto...  
 —Voy estando de acuerdo—reconoció Manning—. Pero ahora lo importante es descubrir al que falsificó el cheque de Carron. Ese es el asesino.

## COMPLICACIONES

La tarea no fue sencilla, pero tampoco abrumadora. Bastaron un par de días para ver en el Banco de Perth todos los cheques firmados por los trabajadores de Dromedary Hill y constatar que sólo uno de ellos, llamado Big Joe Williams, tenía la costumbre de poner un círculo sobre las "ies" del nombre.  
 Tampoco fue difícil encontrar al hombre. Era un gigante con fama de matón que se pasaba más tiempo borracho que sereno. Naturalmente, se le buscó en la cantina del campamento y allí fue detenido. Ya en el cuartelillo, Manning le acusó: —Usted asesinó a Louis Carron.  
 A Big se le pasó la borrachera del susto y del asombro.  
 —Oiga, eso lo dirá en broma, ¿no?—dijo al detective—. Es la primera noticia que tengo de que Carron haya sido asesinado.  
 Pese a sus protestas, el gigante fue encerrado en una celda. Pero por más interrogatorios que se le hicieron no se le pudo sacar una confesión. Además, muchos compañeros fueron a abogar por él, afirmando que era imposible que hubiese cometido el crimen, pues todas sus horas libres se las pasaba bebiendo en la taberna.

## ¿QUIEN GASTA MÁS?

Upfield, que al principio había creído en la culpabilidad de Big, fue el primero en decirle al detective:  
 —Creo que nos hemos equivocado y que este hombre es inocente.  
 —Entonces—chilló Manning—, ¿quién ha matado a Carron?  
 —Otra persona.  
 —¿Y la firma falsificada en el cheque?  
 —Puede haber sido una añagaza del asesino para que, en caso de descubrirse el crimen, echaran la culpa a Big.  
 —Eso nos pone en un callejón sin salida.  
 —No lo crea. Hay una forma muy fácil de encontrar al verdadero asesino.  
 —¿Cuál?  
 —Busquemos al trabajador de Dromedary Hill que más dinero haya gastado en estas últimas semanas desde que Carron desapareció... Carron llevaba encima una buena cantidad en monedas de oro. Es la pista más segura.  
 Manning abrió la boca como asombrado de que tal cosa no se le hubiese ocurrido a él. Y en efecto, apenas comenzó la investigación por los burdeles y tabernas de Perth, todas las sospechas fueron a recaer en un joven de veinte años que llevaba una vida francamente licenciosa y que había gastado muchas libras en divertirse a raíz de la desaparición de Carron. Se llamaba Rowles, y una pareja de agentes se encargó de trasladarlo desde el campamento al despacho de Manning.  
 —Tengo curiosidad por saber—empezó el detective—de dónde saca usted tanto dinero como gasta...  
 —Eso no le importa a nadie—respondió el joven—. Es el dinero de mi trabajo y de mis ahorros.  
 —Pues nadie gana lo que usted, amigo. De todas formas, creo que tengo pruebas suficientes para llevarle ante un Tribunal por el asesinato de Louis Carron.

Rowles sonrió, lleno de suficiencia. —¿Pruebas? Era imposible que las hubiese... Su semblante cambió, sin embargo, cuando Manning le mostró la anilla de acero, el libro chamuscado y el hueso encontrados en la selva.  
 —Esta anilla es la que servía para cerrar la bolsa de Carron... Este libro, el que usted le robó para copiar el asesinato... Y este hueso, el que pasó por el cedazo juntamente con la anilla...  
 —¡Eso es falso! ¡Usted no puede acusarme!  
 Pero su resistencia duró poco. Comprendió que había caído en la ratonera y cantó de plano. Todo había sucedido como en el libro de Upfield. El crimen de Rowles había sido una copia exacta del de la novela, hasta con la circunstancia del cedazo roto. Ni que decir tiene que Rowles pagó con la horca su delito. Un crimen "perfecto" que Alan Hynd, en su fabulosa "Historia del crimen", tituló con verdadera sagacidad "El caso del hombre que esclareció su propio asesinato".

**APRENDA A DISECAR**  
 Aves, mamíferos, peces y toda clase de animales. Le enseñaremos por correspondencia en sus horas libres. Conserve sus trofeos, adorne su casa. Diviértase y gane dinero diseccionando para otros. Pida folleto gratis a Instituto JUNGLA. Sección HC. APARTADO 9.183 - MADRID-9 (Autorizado M. Educación n.º 27)

**SI BUSCA VERDADERAS OPORTUNIDADES ¡VISITENOS!**  
 PISOS CON COMEDOR, COCINA (ARMARIOS METÁLICOS), CUARTO DE ASEO, LAVADERO, ETC. TOTALMENTE EXTERIORES Y ORIENTADOS AL SOL. PRECIO AL CONTADO, 325.300 PTAS. PLAZOS HASTA OCHO AÑOS Y MEDIO  
**ENTRADA DESDE 30.000 PESETAS**  
 Renta limitada n.º B-I-9402-64, Grupo 1.º. Emplazamientos: Avda. San Ildefonso, 34. Cornellá. Promotor: Edificios Cornellá, S. A. (47 viviendas). Fecha calificación definitiva: 4-1-68. Autorización Instituto Nacional de la Vivienda n.º 244/69. Domicilio permanente.  
**INFORMACION:**  
**ENRIQUE GRANADOS, 135**  
 De 4 a 8 (EXCEPTO FESTIVOS) Y EN LA MISMA OBRA



# LOS AMANTES DIABOLICOS DE LOS ANGELES

## EL MATO A SU SEGUNDA ESPOSA Y AL MARIDO DE SU AMANTE A TIROS

### ELLA COLABORO AL TERRIBLE PLAN Y PROPICIO AMBOS CRIMENES

## PAUL PERVELER: KRISTINA CROMWELL: CAMARA DE GAS | CADENA PERPETUA



Paul Perveler. Dos veces asesino; buen comediante.



Kristina Cromwell. Le duele más el dinero que la cárcel.

EL EX POLICIA HABIA INTENTADO ASESINAR A SU PRIMERA MUJER ■ SINTESIS: ASESINATO Y COBRO DEL SEGURO DEL CONYUGE MUERTO LOS DOS LLEGARON AL FINAL DEL PROCESO SIN PERDER SU CINISMO INCREIBLE

Kristina lamentó «mayormente» la devolución del dinero, y él dijo: «Inocente»

A Paul Perveler, de Los Angeles, le quemaba el ardiente deseo de convertirse en policía. Con su talla atlética—casi dos metros, y músculos de acero—no le fue difícil satisfacer su ambición. En febrero de 1962, a los veinticuatro años, ingresó en el Cuerpo de Policía de la ciudad. Y al hacerlo parecía como si estuviese tocando el cielo con las manos. Pero al cabo de pocos meses, otro deseo le envolvía: el de hacer dinero y conseguirlo lo más pronto posible. Pero el estipendio más bien modesto del policía no se lo permitiría, a menos que...

se había vuelto aún más hermosa, se encontraba de pleno acuerdo con él: se trataba sólo de llevar a cabo un buen plan y procurar el dinero sin demasiada fatiga. Paul, como empleado de una Compañía de Seguros, podía disfrutar ventajosamente de una situación sin moverse un paso, con un plan diabólico: suscribir una gruesa póliza sobre la vida de los respectivos cónyuges—los dos estaban casados—y provocar la muerte haciendo creer que fuese accidental; cobrar la gruesa suma... y vivir felices por el resto de sus vidas.

INCIDENTES EN CADENA

El primero en entrar en acción sería Paul Perveler. Paul había estado casado en 1964 con Lela Hansley—una chica de veintidós años, rubia, graciosa e ingenua—, que, pese a sus encantos, pasó a segunda línea cuando el ex policía conoció a Kristina. Una vez puesto a punto el plan con la amiga-colega, Paul Perveler aseguró la vida de Lela en una cantidad algo superior a los dos millones de pesetas. Lela, por su parte, no albergó la menor duda sobre la sinceridad del marido. Paul, con el seguro en el bolsillo, se mostraba más tierno y más enamorado que nunca. Y la pobre Lela no sospechó nada, ni aun cuando empezaron a sucederle extraños incidentes...

derribarla. El accidente se repitió al curarse, esta vez empujándola el coche contra la acera y haciéndola caer. En ambas ocasiones perdió el sentido, pasó al hospital y soportó graves heridas. Paul jugaba perfectamente la comedia en su papel de marido amante y preocupado que juraba destrozarse, cuando los encontrara, a los malvados que parecían haberla tomado con su mujercita...

Serían las once y media de la noche cuando la infeliz volvía a su casa conduciendo su automóvil. A dos kilómetros de su casa, un hombre salió de la oscuridad y se plantó en medio del camino. El hombre era Paul, su marido. La hizo bajar del coche y sin decir palabra le echó las manos al cuello, tratando de ahogarla. Como ella se debatía con toda su fuerza, Paul le asestó un par de puntapiés al vientre. Una vez en el suelo le cogió la cabeza y se la golpeó tres veces contra el asfalto... Y allí la dejó, creyéndola muerta, porque oyó el ruido de otro coche que se acercaba.

Como pudieron la llevaron al hospital por tercera vez, destrozada y muy grave. Cuando recuperó el sentido declaró extrañamente que no había logrado reconocer al hombre que la agrediera. En su inocencia, aún pensaba que, pese al atroz asalto, su marido podría ofrecerle una explicación plausible. Pero las explicaciones no llegaron nunca, y en septiembre del mismo año pedía y conseguía el divorcio.

Necesitaba encontrar otra esposa, pero el tiempo urgía y mientras se podía pensar en suprimir al marido de Kristina. Porque su amiga estaba ca-



Su primera esposa, Lena, salvó milagrosamente.



Marlin Cromwell. Murió cuando era más feliz; no se enteró.

sada y tenía un hijo de cinco años, Kent. El marido se llamaba Marlin y tenía veintisiete años. Pero habían litigado el divorcio y se habían divorciado por fin.

Kristina, a la vista de que las tres tentativas de Paul de asesinar a su mujer habían fallado, debía ahora tentar fortuna con el esposo; pero antes era menester que se volvieran a casar. Y unos meses después del divorcio de su amante, Kristina se reconcilió con el marido, volvieron a casarse... y ella le hizo una póliza de seguro por valor de menos de cuatro millones de pesetas.

Tres días después fue a una tienda de Los Angeles y compró una pistola del calibre 22. Ahora no tenía sino que esperar el propicio momento. Durante los meses de octubre, noviembre y diciembre, Marlin se encontró en su casa con una situación idílica. La mujer se le mostraba tierna y afectuosa y le llamaba siempre «amor», «tesoro», «dulzura», cosa que en los dos últimos años de matrimonio jamás había hecho. Marlin prometió a Kristina un buen regalo para Navidad; pero ella tenía otros planes para esas fechas...

La ocasión llegó el día 11 de diciembre de 1966. Kristina se había ido a casa de una amiga de Twentynine Palms, a 100 kilómetros, llevándose su hijo con ella. La amiga, al declarar en el proceso, manifestó su perplejidad al encontrarse con Kristina, a quien hacía muchos años que no veía. Viéndola entrar no pudo explicarse qué la llevaría a visitarla al cabo de los años.

#### VIUDA INCONSOLABLE

Pero Kristina tenía muy buenas razones para presentarse de improviso. Con ello dejaba el campo libre a su amante, Paul. Y aquella misma noche, su amante entró en su casa y le metió siete proyectiles entre el pecho y el cráneo al pobre Marlin; después prendió fuego a la casa y desapareció. Los exámenes balísticos revelarían que los disparos habían sido hechos con la misma pistola que Kristina comprara en Los Angeles; pero la pistola había desaparecido y ella tenía una coartada indestructible. Los primeros días Kristina jugó el papel de la viuda inconsolable; lloró, se desesperó, acompañó al marido al camposanto entre sollozos. Y al poco tiempo, una vez recibido el dinero del seguro, decidió sofocar su dolor y olvidarlo todo. Puso al hijo en un colegio y se fue con Paul Perveler a Las Vegas, para entregarse de lleno a los locales nocturnos y mesas de juego. Kristina entregó buena parte del dinero a Paul, quien montó con él un bonito bar en Burbank.

#### APARECE CHERYL... PARA MORIR

Pero a Paul no le satisfacía la situación; necesitaba una esposa para asegurarla y después matarla y cobrar el seguro. Y ya tenía escogida la mujercita que debía cumplir tan triste papel. Se llamaba Cheryl, tenía veintidós años y rebosaba de salud. Era montera de educación física en un gimnasio para mujeres. Una joven de esa edad y sana como un pez vale más, desde el punto de vista de los seguros, que una mujer frágil o enferma. Paul la aseguró en unos cuatro millones de pesetas. El padre de Cheryl fue muy generoso: le dio al yerno, como regalo de bodas, el dinero necesario para abrir un segundo bar, al cual le dieron, en homenaje a la nueva señora Perveler, el nombre de Sherri Bar; es decir, una cariñosa versión del nombre de la joven. El matrimonio se celebró el día 1 de marzo de 1968, y en la noche del 20 de abril cuando Cheryl entraba en el garaje de su casa de Burbank, fue muerta tras recibir una ráfaga de balas.

#### PRECIOSA CONFESION

El coche, todavía con los faros encendidos, continuó su marcha hasta estrellarse contra un muro.

Paul, el marido, no estaba en casa. El portero de la casa vecina encontró a Cheryl ante el volante y en un verdadero mar de sangre. La infeliz no llegó a recuperar el sentido. Poco después llegaba el marido, quien se entregó a la comedia de la desesperación, llorando y mesándose los cabellos. La Policía, que interrogó de inmediato a Paul, tenía ahora la sospecha de que Paul fuese el autor de este crimen, y aun del otro que costara la vida a Marlin.

Pero la Policía no tenía prueba alguna. Aunque dos años antes, en 1966, Lela, la primera mujer de Paul, había finalmente confesado que había sido salvajemente agredida por su esposo después de que ésta la asegurara. Dos detectives le habían echado el ojo al ex policía y no cejaban. Poco antes de la muerte de Cheryl, uno de ellos, Din Ham, había arrancado a un amigo de Paul una preciosa confesión: el ex policía, una noche en que se emborrachara, le había confesado que él había matado al marido de Kristina y que ésta le había dado dinero por hacerlo. Y el detective Ham no lo dudó, y en la mañana del día 30 de abril del año pasado detenía a Kristina Cromwell. Por la tarde, cuatro policías armados acompañaban al mismo detective al bar de Peter y se lo llevaron con ellos. Durante el interrogatorio salieron a luz todos los horribles detalles del terrible plan que costó la vida a Marlin y a Cheryl.

«Para Paul Perveler—dijo el acusador privado—, matar a un ser humano es una operación tan sencilla como beber un vaso de agua...»

Un Jurado de cinco miembros femeninos y siete masculinos declaró culpables a los acusados, y pocos días después se reunían para establecer las penas. Paul pidió a su propio abogado que rogase al Jurado que le condenase a muerte. No lo hacía por creerse culpable...

«No deseo morir—explicó—en una cárcel, condenado a cadena perpetua. Además, ¿para qué vivir? He sido acusado de haber asesinado a mi mujer. Juro que soy inocente. Y así, también, juro que quiero morir, porque no teniéndola conmigo no sabría qué hacer con mi vida...»

El Jurado escuchó estas cínicas afirmaciones... y Paul quedó complacido.

El Jurado le condenó a ser ejecutado en la cámara de gas. Kristina permaneció impassible durante todo el proceso y sólo lloró al final, al escuchar su sentencia: cadena perpetua y restitución del dinero pagado por el seguro. Y Kristina va a cerrar este reportaje con su frase al acabar la lectura de su sentencia. Frase digna de los mármoles.

«La devolución del dinero—sentenció—me pone mucho más triste que el otro extremo de la condena, que me hará pasarme en la cárcel lo que me quede de vida...»



# EL GOBIERNO SEÑALA EL REGIMEN DE INCOMPATIBILIDADES BANCARIAS

- Auxilios a los agricultores damnificados por los temporales
- Don Julio Calleja, nuevo presidente del I. N. I.

Un decreto por el que se desarrolla el régimen de incompatibilidades de los altos cargos de la Banca ha sido aprobado por el Consejo de Ministros, presidido por Su Excelencia el Jefe

del Estado. El citado decreto fue propuesto por el ministro de Hacienda, y en él se fijan limitaciones sobre concesión de créditos; se crea en el Banco de España el registro oficial de al-

tos cargos de la Banca, donde habrán de inscribirse quienes los ejerzan; se establece el límite de los riesgos que un Banco comercial o mixto operante en España pueda mantener con una persona natural o jurídica o un grupo de Empresas filiales de dicho Banco, y otras disposiciones transitorias para la mejor aplicación de esta disposición. También a propuesta del ministro de Hacienda, el Consejo tomó el acuerdo de que se apliquen beneficios fiscales en la importación de bienes de españoles que han tenido que repatriarse de Guinea. Esta medida ya fue aplicada a los repatriados de la zona Norte de Marruecos. Se aprobó un decreto de preferente localización industrial agraria y la concesión de una ayuda especial a los damnificados por los daños causados por lluvias torrenciales. El ministro de la Vivienda propuso los cupos de construcción para el año próximo, con incremento notable sobre el año anterior, y un decreto de indulto por ocupación indebida de vivienda. Entre los nombramientos merece destacarse el de don Julio Calleja para presidente del INI, al cesar—por razón de edad—el actual presidente, señor Sirvent, al que se nombra presidente honorario.

## COMISION ESPAÑOLA A GUINEA

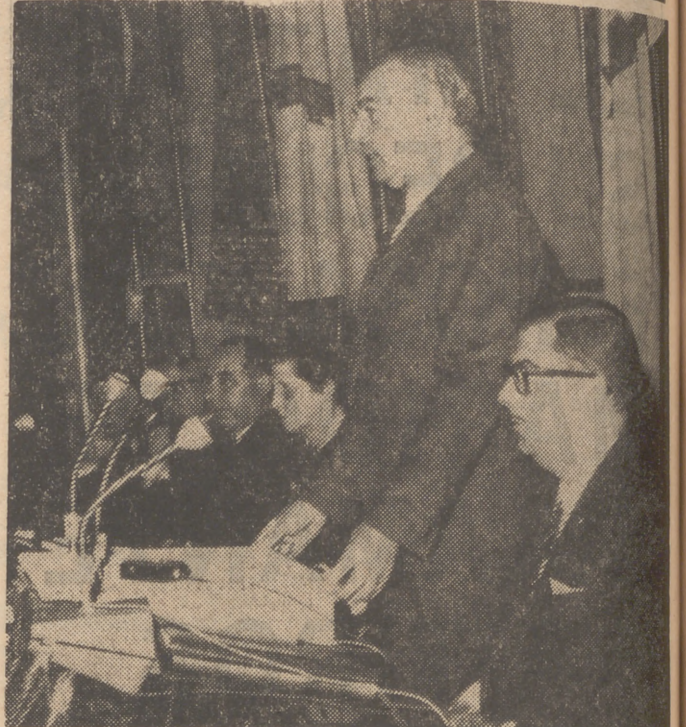
En vuelo normal de Iberia salió para Bata una Comisión española que entablará conversaciones de carácter económico con el Gobierno de Guinea Ecuatorial. Forman parte de dicha Comisión representantes del Ministerio de Asuntos Exteriores, de los Ministerios económicos y del Instituto Español de Moneda Extranjera. La Delegación española va presidida por el embajador, don Emilio Pan de Soraluce.

## SEIS NUEVAS LEYES, APROBADAS POR LAS CORTES

En la sesión del Pleno intervino el ministro del Aire

Las Cortes Españolas celebraron sesión plenaria para aprobar seis nuevas leyes, entre las cuales figura el Tratado de retrocesión de Ifni a Marruecos. El Pleno aprobó por unanimidad la ley básica de Movilización General. El ministro del Aire defendió el dictamen sobre ascensos en el Arma de Aviación y fue leída una comunicación referente al levantamiento del estado de excepción en la que se pondera el celo y alto espíritu de las Fuerzas de Orden Público. Asimismo el Pleno de las Cortes aprobó el proyecto de ley para aprovechamiento turístico de la isla canaria La Graciosa. El Estado ejecutará directamente las obras necesarias para este aprovechamiento.

# HACIA UN SINDICATO UNICO ESTUDIANTIL



"No nos preocupan los problemas cuando hay grupos de españoles como los que aquí habéis debatido la problemática juvenil, dispuestos a afrontar las dificultades y aportar sus soluciones", dijo el ministro secretario general del Movimiento, señor Solís Ruiz, en la clausura del IV Pleno del Consejo Nacional de la Juventud, acto celebrado en la Delegación Nacional de Sindicatos.

El señor Solís estuvo acompañado en la presidencia por el vicesecretario nacional del Movimiento, señor Rodríguez de Valcárcel; vicepresidente del Consejo, Baldomero Palomares; Pilar Primo de Rivera; el fiscal del Tribunal Supremo, señor Herrero Tejedor; secretario general de la Organización Sindical, señor Espinosa Poveda; delegado nacional de Provincias, señor Taboada, y otras personalidades.

El secretario del Consejo de la Juventud hizo una exposición de las actividades del Pleno y de las conclusiones de las ponencias. Terminó dando lectura a las dos mociones presentadas al Pleno, en las que se pide, en la primera, la constitución de un Sindicato único estudiantil, y en la segunda, el reconocimiento de las asociaciones juveniles de la Iglesia, con pleno sometimiento de las mismas a la legislación vigente.

# EL CORAZON ARTIFICIAL ES PARA USO TEMPORAL

Declaraciones de su inventor, doctor Liotta, en Madrid



"Hoy o mañana no se podría implantar un corazón artificial en España, pero se hará pronto", dijo sonriendo el doctor argentino don Domingo Liotta, y ante sus palabras el doctor don Cristóbal Martínez Bordiu, sentado junto al doctor argentino, también sonrió. Luego poniéndose un poco más serio, el doctor Liotta señaló que no aconsejaría al doctor Martínez Bordiu que la implantación del corazón artificial la hiciera de una manera precipitada. De esta manera, ambos doctores despejaban, en el transcurso de una "rueda de Prensa" celebrada en la Escuela Nacional de Enfermedades del Tórax, la incógnita de si en España se iba a realizar en estos días una implantación de corazón de plástico.

El doctor Liotta, que trabaja en Houston (Tejas) junto al doctor Cooley, es el inventor del corazón de caucho, del que hasta ahora se ha realizado una implantación en la persona de Haskell Karp, que con él vivió durante sesenta y cinco horas, hasta que le fue trasplantado el corazón de Bárbara Ewan, con el que no pudo sobrevivir. El doctor Domingo Liotta llegó a Madrid a fin de mantener un intercambio de opiniones con el equipo de doctores españoles que trabaja en un programa de corazones artificiales paralelo al que se desarrolla en la Universidad de Baylor, de Houston.

En la fotografía, de izquierda a derecha, el doctor Martínez Bordiu, el doctor Domingo Liotta, creador del corazón artificial; su hermano el doctor Salvador

Liotta, que trabaja con el equipo del doctor Martínez Bordiu en La Paz, y el doctor Calderón. Tras este último vemos al único periodista español cuyo corazón funciona con ayuda de un marcapasos, el redactor gráfico de la agencia Fiel, Ignacio Teresa Sanz, que en cumplimiento de su misión informativa fotografía a los hombres del corazón.

# CRITICA DE TIRO RAPIDO

● SEBASTIAN JUAN ARBO, "PIO BAROJA Y SU TIEMPO", EDITORIAL PLANETA.

Sólo el colosal impetu creador de un gran novelista es capaz de dar cima a una tan perfecta y documentada biografía como esta. Se trata de una obra modélica en su género y no hay un solo momento en su dilatado transcurrir—cerca de 900 páginas—que permitan alejar al lector su atención de la figura de uno de nuestros tres máximos novelistas universales.

● JOAQUÍN AGUIRRE BELLVER, "FURGON DE COALA", EDITORA NACIONAL

Joaquín Aguirre Bellver es un periodista. Como tal alcanzó su primer nombre. Y es, también, uno de los que demuestran que un hombre es escritor sea cual sea el género de expresión que emplee. Durante un tiempo pareció circunscribir su trabajo al cuento infantil, donde tiene un buen puesto en ese escalafón, que encabeza Sánchez-Silva. La colección "Prosistas Españoles" nos da ahora otra muestra del talento de Aguirre Bellver en esta colección de relatos.

● MANUEL FERRAND, "CON LA NOCHE A CUESTAS", EDITORIAL PLANETA

He aquí otro periodista que ha echado a andar por el largo y apasionante camino de la novela, y bien cierto que con buen paso. Su novela alcanzó nada menos que el Premio Planeta, correspondiente a 1968. Aquí no se puede juzgar si lo mereció o no, porque eso es cosa del Jurado—y nosotros tenemos confianza en los Jurados—, pero lo que sí puede decirse es que la novela de Ferrand atrae, llena, emociona. La viveza de la prosa—y aún más de sus diálogos—contribuye a este éxito literario de nuestro colega Ferrand.

● GREGORIO PRIETO, "LORCA EN COLOR", EDITORA NACIONAL

"Tantos libros se han publicado sobre García Loca—dice Gregorio Prieto en el prólogo de esta obra—, que en realidad no merecía la pena publicar uno más si no fuese porque éste es algo distinto." Gracias al conocimiento personal que Prieto tu-

vo de Lorca, se nos permite asistir al ayer, al hoy e incluso al mañana del gran poeta. Poesía es también toda la obra de Gregorio Prieto, en su prosa, en sus dibujos e ilustraciones, en sus "collages". Soberbia edición que acredita el tono alcanzado en estos últimos años por la Editora Nacional, que dirige Jesús Unciti.

● JOSE Y JESUS DE LAS CUEVAS, "MIENTRAS APAGAN LAS VENTANAS DE SEVILLA", EDITORIAL PLANETA.

Estos dos hermanos que han llevado a la novela esa colaboración creadora que realmente solo puede darse entre hermanos—además de, claro está, excelentes escritores—, merecieron con esta obra el Premio Ciudad de Sevilla. Los colores de Andalucía juegan en la trama de la novela, concebida un tanto pirandellianamente; a través de sus distintas peripecias destaca el ingenio de los Cuevas y su enorme capacidad de síntesis en el paisaje y de fecunda habilidad en el diálogo y descripción de personajes.

# DETENCION DEL VICARIO DE PASTORAL DE VIZCAYA

## LA AUTORIDAD ECLESIASTICA DENEGO EL PROCESAMIENTO

Don José Angel Ubieta, vicario de pastoral de la diócesis de Bilbao, ha sido detenido por orden de la Autoridad judicial militar competente. La Autoridad judicial militar que entiende en las diligencias sumariales que se instruyen con motivo de las actividades de la ETA, que culminaron con el reciente asesinato del taxista don Fermín Monasterio Pérez, ordenó la detención del citado don José Angel Ubieta, que quedó recluido en el Hospital Militar, a disposición de la mencionada Autoridad judicial como presunto encartado en las referidas actividades ilegales.

El padre Ubieta fue detenido el pasado miércoles y a las seis de la tarde del sábado fue puesto en libertad. Durante ese período de tiempo, el vicario general de pastoral permaneció re-

cluido en el Hospital Militar de Bilbao. En fuentes dignas de crédito se indica que, al ser denegada la autorización para el procesamiento, las autoridades hubieron de disponer su libertad antes de que transcurriera el plazo de setenta y dos horas que determina el Fuero de los Españoles. Según ha comunicado el secretario de monseñor Cirarda, obispo de Santander y administrador apostólico de la diócesis de Bilbao, la Autoridad eclesiástica—en este caso, monseñor Cirarda—ha denegado la autorización para el procesamiento prevista en el vigente Concordato entre España y la Santa Sede. "El señor obispo—dijo el secretario—no ha autorizado el procesamiento de ninguno de los sacerdotes detenidos."

# 264.000 VIVIENDAS SERAN CONSTRUIDAS ESTE AÑO

Veinte mil en Madrid y otras tantas en Barcelona

Doscientas sesenta y cuatro mil viviendas han sido programadas este año para su construcción por el Ministerio de la Vivienda, según informó el titular del Departamento, don José María Martínez Sánchez-Arjona, en conferencia de Prensa, en la que dio cuenta de la marcha del plan nacional comprendido en el Plan de Desarrollo.

Las características del cupo de este año—afirmó el ministro—son mayor cantidad y mayor acento en el aspecto social. De esas 264.000, 69.866 pertenecen al grupo I, es decir, al de tipo social por excelencia; 150.000 serán viviendas subvencionadas,

y las 45.000 restantes se destinan fundamentalmente a absorber el chabolismo, resolver el problema en casos de catástrofe y a acabar con un caso más grave aún que el chabolismo: los realquilados. Este año y el siguiente—dijo el señor Sánchez-Arjona—van a ser los dos grandes años de absorción de chabolismo y de realquilados.

«Vamos a centrar la acción del Ministerio en Madrid, donde se construirán 20.000 viviendas, y en Barcelona, donde se van a construir otras 20.000, cantidad suficiente, según los cálculos más pesimistas, para acabar con esos dos problemas.»

Informó también el señor Sán-

chez-Arjona de un decreto adoptado en el último Consejo de Ministros y que próximamente será publicado en el «Boletín Oficial del Estado», por el que se regularizan las situaciones anormales en la propiedad de viviendas del Instituto Nacional de la Vivienda. «Por abandono de los titulares, a veces se produce la circunstancia—afirmó el ministro—de que hay gente que utiliza la vivienda sin título ninguno. Se ofrece con este decreto la posibilidad de que los inquilinos hagan los contratos directamente con el Instituto y legalizar así la situación, con el único requisito de solicitarlo en el plazo de un mes, a partir de la publicación del decreto.»

## ¿O he sufrido siempre de dolor de PIES



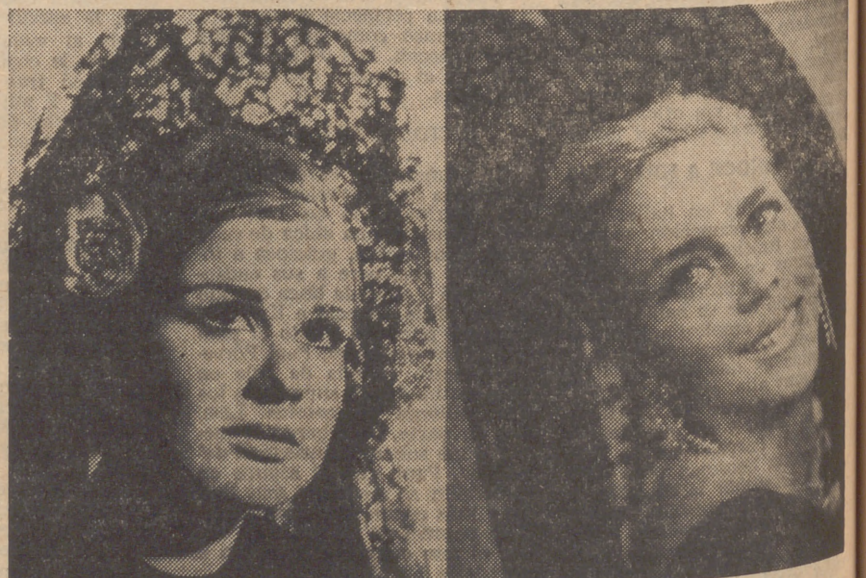
...Hasta el día que me dieron este consejo: Sumerja sus pies en agua bien caliente hecha oxigenada y tonificante por un puñado de SALTRATOS Rodell. ¡Qué alivio! Callos y durezas quedan reblandecidos y se extirpan más fácilmente. SALTRATOS Rodell, un beneficio para sus pies. Doble efecto si después de un baño de pies con SALTRATOS Rodell se da un masaje con Crema SALTRATOS Antiséptica. En farmacias. Precio módico.

# MAJA DE ESPAÑA 1969

## Elegida Mery de Lara, de Las Palmas

La representante de Las Palmas de Gran Canaria, señorita Mery de Lara Caballero, ha sido elegida Maja de España 1969. Como damas de honor fueron designadas las señoritas Marita Arcia, de Murcia; Rosa Roggen, de Alicante; Mercedes de los Llanos, de Asturias, y Adela María Ares, de Galicia. Se habían presentado diecisiete jóvenes, representantes de las diversas regiones españolas, y a la elección asistieron, en el teatro Campoamor, de Oviedo, 1.800 espectadores.

Las primeras manifestaciones de la ganadora, una vez conocido el veredicto del Jurado, ha sido: "Estoy emocionada, muy contenta. Quiero agradecer a todos la elección y, por supuesto, agradecer a los asturianos estos días inolvidables que he pasado entre ellos."



Mery de Lara Caballero, ganadora del concurso para «Maja de España» en representación de Las Palmas de Gran Canaria. A la derecha, Adela María Ares Mosquera, «Maja de Galicia», designada como una de sus damas de honor. Las dos lucen la clásica mantilla española



# DE GAULLE CESÓ COMO PRESIDENTE

## ADVERSO RESULTADO DEL REFERENDUM: 52,60 POR 100 VOTARON EN CONTRA Y 47,40 POR 100 A FAVOR

El domingo se celebró en Francia el referéndum convocado por el general De Gaulle. A las doce y cuarto de la noche, el Ministerio del Interior comunicó las cifras arrojadas por la consulta al país. El resultado fue el siguiente: el 47,40 por 100 de electores votaron "sí", y el 52,60 por 100 votaron "no".

### DE GAULLE DIMITE

El general Charles de Gaulle, Presidente de la República Francesa, anunció la misma noche del domingo que dejaba de ejercer sus funciones a partir del lunes 28, a mediodía.

El Presidente se encuentra en Colombey-le-Sec-Deux-Eglises, su residencia privada, a 250 kilómetros de París. Al ser informado oficialmente de la decisión mayoritaria del pueblo francés de rechazar el proyecto de ley sobre la creación de regiones y la renovación del Senado, hizo público un comunicado dando cuenta de su dimisión.

El comunicado oficial precisa textualmente: "Dejo de ejercer mis funciones de Presidente de la República. Esta decisión tiene efecto hoy a mediodía."

Constitucionalmente, el presidente del Senado, Alain Poher, ocupará las funciones de Presidente de la República interinamente hasta la organización de elecciones para la Presidencia de

la República, que se celebrarán en un plazo de cuatro semanas.

### "EL GOBIERNO—DECLARA COUVE DE MURVILLE—ASEGURARÁ LA CONTINUIDAD DE LOS PODERES PUBLICOS CONFIADOS POR LA CONSTITUCION"

Couve de Murville convocó para las once de la mañana del lunes la reunión de su Gobierno. En la noche del domingo declaró: "El Gobierno que presido asegurará la continuidad de los poderes públicos confiados por la Constitución." También manifestó públicamente su tristeza al enterarse de los resultados del referéndum y subrayó que el Gobierno cumpliría con su deber. Señaló que el pueblo francés, por mayoría, se había opuesto a las reformas propuestas por el Presidente de la República en el referéndum.

### LA VOTACION EN LA SEDE DE LOS PERSONAJES GAULLISTAS

Por 23 votos sobre 4.495 fue rechazada la ley del referéndum en la localidad de Amboise, cuyo alcalde es el ministro de Asuntos Exteriores, Michel Debré.

El departamento de Cantal, del que es diputado el ex primer ministro Georges Pompidou, votó a favor de la ley del referéndum por una ventaja de 10.315 votos. El departamento de Cantal, situado al suroeste de Francia, tenía inscritos 80.000 electores.

Por 60 votos sobre 286 inscritos vencieron los refractarios a la ley propuesta por el Presidente de la República en el pueblo de Port Lesley. Su alcalde es el ministro de Educación Nacional, Edgar Faure, iniciador de la "participación" a través de la ley de reforma universitaria.

La ciudad de Libourne, de la que es alcalde el ministro de Agricultura, Robert Bouloin, votó "no" al referéndum por 5.284 votos contra 4.815, en tanto que la pequeña localidad de Saint Maurice d'Etelan, la alcaldía del ministro de Industria, André Bettencourt, sobre 154 inscritos votó "sí" por 38 votos.

Por su parte, el encendido defensor del "no", Gaston Monnerville (veinte años presidente del Senado, presidencia que abandonó para abogar por el "no"), vio con satisfacción que el pueblo de Saint Cere, del que es alcalde, derrotó la ley del referéndum por 1.123 votos contra 817.

La ciudad de Vannes—alcalde, Raymond Marcellin, ministro del Interior—sostuvo el referéndum con 2.468 votos de ventaja.

Valery Giscard d'Estaing—presidente de los republicanos independientes, pronunciado por el "no" en el referéndum y separado de la mayoría gaullista—se vio apoyado en su propaganda por sólo 588 votos sobre 8.000 electores inscritos en la ciudad de Chamalière, de la que es alcalde.

Edgar Pisani, que renunció hace un año y medio a su cargo de ministro de Agricultura en

el Gabinete Pompidou, por des acuerdo con la política gaullista, actualmente alcalde de Montreuil Bellay, asistió esta tarde a la victoria del "no", preconizado por él durante la campaña del referéndum, por 244 votos sobre los 1.494 inscritos.

La villa de Dijon rechazó el proyecto de ley del referéndum por 3.608 votos en contra. El alcalde de la ciudad es el secretario general del partido gaullista U. D. R., Robert Pujade.

La Nueva Caledonia (territorio de ultramar francés situado en el océano Pacífico, 88.900 habitantes) apoyó al general De Gaulle con una superioridad de 2.532 votos positivos al referéndum. Los inscritos que se pronunciaron en el territorio fueron 26.826.

### HABLA EL PRESIDENTE INTERINO DE LA REPUBLICA

"Sigo en mi puesto en el Senado, mientras voy informando minuto a minuto del desarrollo de la votación", indicó el presidente del Senado francés, Alain Poher, cuando ya se conocía la ventaja adquirida por los "no" con respecto a los "sí".

Respondiendo a preguntas de los informadores que le preguntaron acerca de su posible e inmediato interinato de la Presidencia de la República, el presidente del Senado respondió: "Sigo tranquilo, esperando en mi puesto a recibir una comunicación oficial."

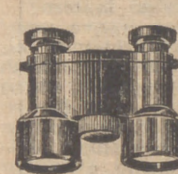
La capital de Francia ha votado "no" en el referéndum propuesto por el Presidente de la República sobre creación de regiones y renovación del Senado. El porcentaje de "no" ha sido del 55,96, y el de "sí", el 44,04 por 100.

Un 79,02 por 100 de parisenses tomaron parte en el escrutinio; es decir, 1.136.692 electores.

### "PAGADO CON INGRATITUD"

"Ante todo es necesario inclinarse ante el sufragio universal y no podemos sacar de momento ninguna consecuencia de este voto", declaró esta noche en París el ministro de Educación Nacional, Edgar Faure, que expresó, en primer término, su sentimiento por el general De Gaulle ante estos resultados.

Por su parte, el presidente de la Asamblea Nacional, Chaban Delmas, declaró: "Los historiadores escribirán mañana la historia del general De Gaulle, a cuyo destino no falta nada: ni siquiera haber sido pagado con ingratitud." Y añadió: "Los 'no' se unieron para destruir, pero no sabrán unirse para construir."



### GEMELOS

Optica alemana. 4 aumentos. Largo alcance. Para montaña, o a m. p. playa y deportes. 150 pesetas reembolso. Sin más gastos. Facultad devolución caso de no agrader. Pídale por carta a Teleoptica Moderna. Apartado número 8.075 Madrid

## SEIS COMANDOS EGIPCIOS MUERTOS EN EL CANAL DE SUEZ

### Unidad egipcia infiltrada tras las líneas israelíes

Una unidad especial del Ejército egipcio se infiltró detrás de las líneas israelíes al amanecer del sábado, al este de Port Fuad, en el extremo norte del canal de Suez, según informó un portavoz militar egipcio. Los comandos egipcios han atacado las posiciones de la artillería judía y los depósitos de municiones, a los que han incendiado, según agregó el portavoz. El estruendo de las explosiones pudo escucharse en Port-Said, en la otra orilla del Canal.

Un comunicado militar informa en Jerusalén que seis comandos egipcios fueron muertos por las fuerzas israelíes en el canal de Suez, el viernes y que se les abatieron cuando se acercaban a la orilla izquierda ocupada por los israelíes, en una lancha. Una patrulla israelí abrió fuego y los seis hombres fueron alcanzados, cayendo al agua. Los cadáveres de los comandos, que llevaban salvavidas, agrega el comunicado, flotaban en la superficie.

En Tel Aviv se informa que la artillería israelí ha bombardeado el viernes las posiciones de los guerrilleros árabes a todo lo largo del río Jordán, después de que la región de Beit Shean fue atacada con cohetes disparados desde la otra orilla, que no ocasionaron víctimas ni daños. Se agrega que la artillería judía destruyó una rampa de lanza-

miento de cohetes de fabricación soviética.

### PROHIBICION DE NEGOCIAR

Mahmoud Fawzy, consejero especial de Asuntos Exteriores del Presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, ha informado haber transmitido un mensaje al Presidente Nixon y a otros funcionarios norteamericanos durante su reciente visita a los Estados Unidos, donde se dice a este país, que cualquier dirigente árabe que voluntariamente inicie conversaciones directas con los israelíes será despedido de sus funciones.

Fawzy hizo conocer a los Estados Unidos las dificultades que encierran para las naciones árabes las conversaciones directas. Israel solicita que ambas partes entren en negociaciones directas con el fin de resolver el conflicto. Las naciones árabes han rechazado esta proposición.

El diplomático egipcio dijo a Nixon que incluso si los dirigentes árabes desearan iniciar negociaciones directas, de ningún modo serían ellos quienes efectuarían el primer movimiento. Si un dirigente árabe instigara para que se llevaran a cabo tales conversaciones o incluso fuera partidario de ellas, se le destituiría inmediatamente al regresar a su país.

## INCURSION CONTRA EL VIETCONG

104 posiciones, 39 sampanes, y 29 bunkers, destruidos  
213 norvietnamitas muertos al hostigar una posición norteamericana

Lanchas patrulleras norteamericanas, en una incursión de limpieza efectuada en el delta del río Mekong, durante diez horas, destruyeron 104 posiciones del Vietcong, 39 sampanes y 29 bunkers, según comunicó el sábado en Saigón un portavoz militar.

Agregó dicho portavoz que las

lanchas —que llevaban a bordo un equipo norteamericano de demolición, así como tropas de desembarco survietnamita— actuaron en el río Cai Ngay, en la parte más meridional del Vietnam, en la provincia de Xuy. La flotilla de lanchas fue apoyada por ataques aéreos tácticos.

### La Europa que se acaba...

## VON PAPEN SE ESTA EXTINGUIENDO

Según confirmó la baronesa Isabel von Papen, el estado del ex canciller Franz von Papen no permite casi ninguna esperanza. "Mi padre—expresó la baronesa—se encuentra en semicomadormecido, pasa los días en un gran letargo." Los familiares de Von Papen están reunidos en la "Villa Erlenhaus", de Oberthalbach, cerca de Achern, una posesión que se encuentra en el sur de Baden. El enfermo se extingue lentamente a sus ochenta y nueve años de edad. En las últimas horas no ha variado el cuadro clínico y el pronóstico es pesimista, aun cuando los mé-



dicos suponen que Von Papen podría vivir algunos días aún.

## Un hombre, un nombre

### ALAIN POHER

El resultado del referéndum celebrado el domingo en Francia coloca a Alain Poher, actual presidente del Senado y segundo hombre de la República francesa, en primer plano del país. El general, de acuerdo con su promesa de retirarse si la consulta resultaba negativa, no volverá a ocupar el Palacio del Eliseo y el Gobierno Couve de Murville despachará los asuntos de trámite bajo la presidencia de Poher, mientras no se proceda a unas elecciones para la más alta magistratura de la República Francesa.

De Gaulle ha convertido de la noche a la mañana a M. Poher, que apenas era conocido hasta ahora fuera de la Pequeña Europa, en un personaje cuyo nombre suena hoy en todo el mundo. Su posición frente al referéndum fue negativa y manteniendo esa postura habló en la Televisión francesa, después de que el primer ministro, Couve de Murville, sostuviera la positiva.

El presidente del Senado—segundo personaje de la República—aseguró que, aun siendo partidario de la regionalización y de la reforma del Senado, considera que todo ello no está a punto para su realización y que la ley sometida al referéndum es improvisada. Manifestó además que, en caso de acceder a la interinidad presidencial debido a la dimisión del general, se esforzará por mantener el orden con toda la fuerza necesaria y va a mostrarse imparcial por lo que se refiere al reparto de los espacios radiofónicos y televisados durante la consiguiente campaña.

Pero es que Alain Poher puede que sea un candidato con muchas probabilidades de alcanzar la Presidencia.

Alain Poher cuenta exactamente sesenta años. Nació en Ablon-sur Seine (valle del Marne). Es ingeniero de Minas, licenciado en Derecho y diplomado en la Escuela Libre de Ciencias Políticas. Su carrera se inició como funcionario—administrador civil—en el Ministerio de Finanzas, hasta que en 1946 fue elegido senador por Seine et Oise. En el Ministerio de Robert Schuman (1948) fue nombrado secretario de Estado de Finanzas, y después, con Queuille, secretario de Estado para el Presupuesto.

El actual presidente del Senado representó a Francia en la Conferencia Internacional del Ruhr (1950-52) y diversos puestos en Comisiones del Mercado Común, hasta que en 1956 fue nombrado secretario para las Fuerzas Armadas. Dos años después se le designó delegado francés en la Asamblea Parlamentaria Europea. Cuando llevaba ocho años perteneciendo a ella, Alain Poher fue nombrado su presidente, siendo reelegido en marzo de 1968, cesando en esa presidencia europea al ser elegido presidente del Senado de Francia.



## 7 FECHAS DEL MUNDO

MARTES 22.—Ocho hombres fueron ahorcados en Blantyre (Malawi) por participar en la organización de un atentado para asesinar al Presidente Kamuzu Banda y derribar su Gobierno, según se ha anunciado en esta ciudad.—Han comenzado las maniobras navales hispano-portuguesas norteamericanas. Su objetivo es aumentar el nivel de preparación de las fuerzas de lucha antisubmarina.—El Departamento de Defensa norteamericano anuncia que se ha cesado en la búsqueda de supervivientes del avión de reconocimiento derribado hace una semana sobre el mar del Japón.—Israel ha enviado al Consejo de Seguridad una nota de protesta por "las grandes violaciones de la orden de alto de fuego" de las fuerzas regulares jordanas y de los comandos árabes registrados últimamente.

MIÉRCOLES 23.—Tres barcos patrulleros soviéticos atravesaron el Bósforo para pasar al Mediterráneo, donde Rusia dispone hoy del mayor número de unidades navales con que ha contado en dicha región hasta ahora. Los barcos, de 900 toneladas, del tipo "Mirka", están equipados con lanza-cohetes y tubos lanza-torpedos antisubmarinos. Las últimas declaraciones fijan en 60 unidades navales soviéticas las que hay en el Mediterráneo.—El vicepresidente de la República de Irlanda, Frank Aiken, se ha entrevistado con U Thant en Nueva York.—Se temen nuevos disturbios en Londonderry y Belfast.

JUEVES 24.—El doctor Herbet Marcuse ha sido expulsado de su cátedra de la Universidad de Berkeley (California) por acuerdo del Consejo de Regentes.—El Parlamento italiano ha aprobado la propuesta socialista reconociendo el divorcio. El proyecto debe

rá ser discutido en la Cámara de Diputados, ya que esta aprobación se ha producido en el seno de la Comisión de Justicia.—El periódico cairota "Al Gomhuria" dice que "la lucha entre las fuerzas egipcias e israelíes en la zona del canal de Suez continuará mientras el enemigo ocupe territorio egipcio".—El Gobierno de la República Federal alemana aprobó el principio de no prescripción de delitos nazis.—Continúan los disturbios en Irlanda del Norte. La Policía de Belfast cargó cuatro veces contra los manifestantes.—Tropas federales nigerianas han tomado la ciudad biafrenia de Umuahia, según informa Radio Nigeria.

VIERNES 25.—Cien mil bajas en nueve semanas ha tenido el Vietcong, según informes que se reciben de las zonas de combate.—El franco francés ha descendido en su cotización al nivel más bajo del año.—El IX Congreso del partido comunista chino ha dado por terminadas sus reuniones, que comenzaron el 1 de abril. Según ha informado Radio Pekín, en una emisión captada en Hong Kong, el ministro de Defensa, Lin Piao, ha presidido la reunión de clausura.—La Policía de Nairobi inició una encuesta para determinar las causas que han motivado tres explosiones registradas esta semana en el exterior del edificio de la Embajada china de esta capital.—Hussein de Jordania celebrará una importante conferencia de Prensa el día 29, a su regreso de la visita que realiza a Estados Unidos e Inglaterra, que ha durado un mes. Esta conferencia de Prensa tendrá lugar en el Palacio Basman, de Amman.

SABADO 26.—De Gaulle se ha dirigido a los franceses ante el Referéndum de mañana, domingo: "El destino del país está en vuestras manos—ha dicho—; si continúo mi

mandato concluiré la obra emprendida hace diez años. Si soy desautorizado por una mayoría, dejaría de ejercer mis funciones, sea cual fuere el ardor de mis seguidores."—Continúa la grave crisis política en el Líbano. Referencias no oficiales dan un balance de 17 muertos y 116 heridos.—Se ha producido un tercer atentado contra el servicio de agua de Belfast. Van a ser enviadas más tropas británicas de vigilancia a Irlanda del Norte.—Egipto ha notificado oficialmente a la ONU que no reconoce el canal de Suez como línea de "cese el fuego".

DOMINGO 27.—El secretario general de la ONU llegó a Roma, donde permanecerá hasta el miércoles. Asistirá a las deliberaciones del Comité Administrativo de Coordinación de la ONU, que se reunirá los días 28 y 29 en la sede de la FAO, que radica en la capital de Italia.—Una Comisión de las distintas Iglesias ha recorrido Londonderry para pedir paz.—Los seis países de la CEE (Comunidad Económica Europea) han llegado a un acuerdo en principio para no prolongar más de lo establecido en el Tratado de Roma (31 de diciembre de 1969) el período de transición del Mercado Común.

LUNES 28.—El Presidente de Bolivia, general René Barrientos, ha muerto en el incendio de su helicóptero cerca de Oruro. Contaba cuarenta y seis años. El vicepresidente, Siles Salinas, se ha hecho cargo del Poder.—Hoy se celebra en el Vaticano el Consistorio para el nombramiento de treinta y tres nuevos cardenales procedentes de todo el mundo. Pablo VI, al evocar el acontecimiento en las palabras pronunciadas ayer, domingo, desde las ventanas de su estudio privado a los fieles congregados en la plaza de San Pedro, lo calificó de "hora grande y dramática, feliz y prometedora".







## SUPERSTICION Y JOYA

- Sólo 500 toneladas se extraen cada año en el mundo
- Los mayores yacimientos están en Yantarni, que proporcionan las cuatro quintas partes del total
- Los geólogos franceses llegaron a decir que se trataba de miel de abeja enterrada durante muchos años
- Hoy se sabe que procede de árboles antediluvianos, de hace treinta y cinco y cuarenta millones de años



Se calcula que solamente aparecen una vez al mes unos trozos de 150 gramos

Jamás la superstición humana atribuyó a ninguna piedra tales propiedades "mágicas" como al ámbar. Desde los tiempos más remotos se atribuyen a esta piedra dorada capacidad de curar o conjurar enfermedades, de proteger contra el "mal de ojo", contra el sable y la bala en el combate, e incluso dar la inmortalidad.

Asombrosa la vitalidad y adaptación de tales supersticiones. En cuanto que la Medicina, por ejemplo, separó las enfermedades cancerosas en un grupo aparte, en algunos países del Cercano Oriente nació la creencia popular de que el ámbar es un magnífico profiláctico contra el cáncer.

Los raros insectos y vegetales que por motivos desconocidos quedaron dentro de la piedra cristalina y su exótica procedencia de los lejanos países nórdicos, donde el sol no se pone por las noches, todo esto excitaba la imaginación, dando pábulo para las leyendas más fantásticas. Los escolásticos de la Edad Media estimaban que el ámbar era "éter solar" condensado, y los geólogos franceses de aquella época afirmaban que se había formado de la miel de abejas silvestres que había estado enterrada largo tiempo. De la antigua palabra griega "elektron" ("ámbar") proviene electricidad, término más corriente para nosotros.

### TAMBIEN LA MITOLOGIA

El desarrollo de las ciencias naturales hizo desaparecer también la aureola mágica del ámbar. Para el químico moderno, éste no es más que una de las combinaciones moleculares de los ácidos orgánicos con la sencilla fórmula C<sub>10</sub> H<sub>16</sub> O.

Esta es la mezcla de tres resinas, por lo menos, producto del fluido viscoso de árboles antediluvianos que murieron hace 35 ó 40 millones de años, i. e. unos millones antes de que apareciera el hombre en la Tierra.

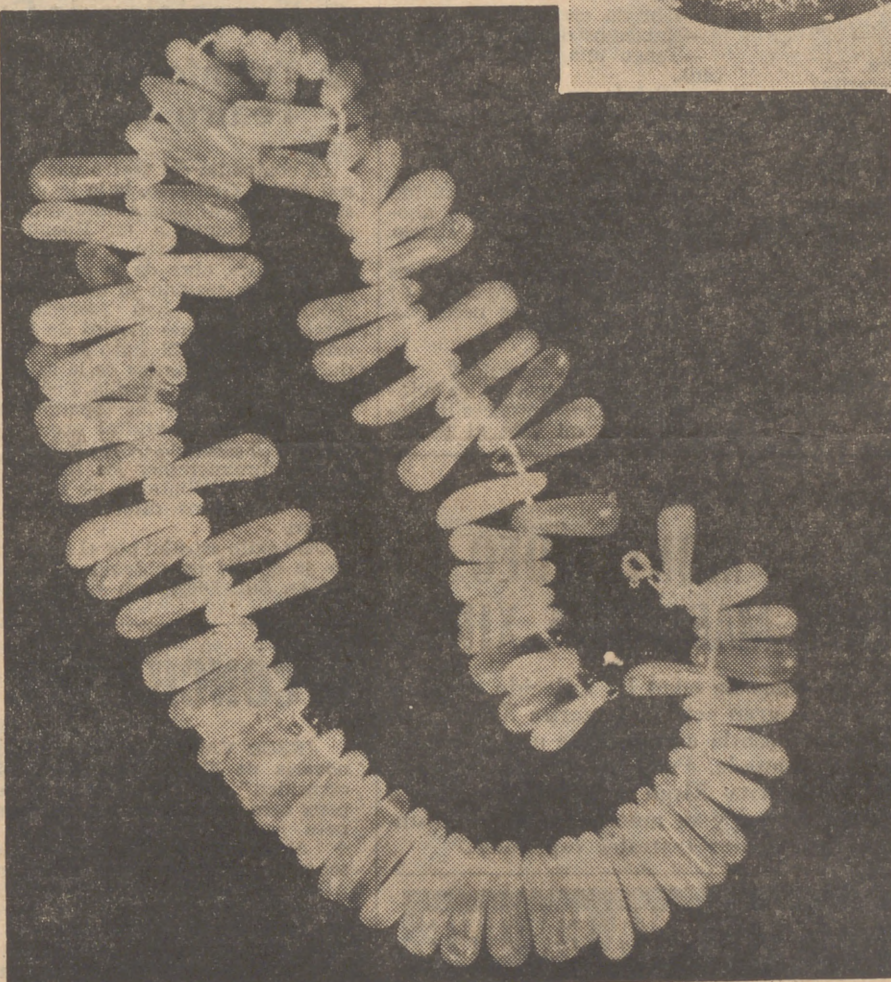
¿Está todo claro sobre la procedencia del ámbar? En las "Metamorfosis" de Ovidio encontramos la antigua leyenda griega de Faetón—hijo de "elios", a quien su padre dio permiso para guiar durante un día el carro del Sol. El insensato joven murió, y los grandes dioses convirtieron en álamos a sus condolidas madre y hermana. Se inclinaron dichos álamos sobre el Eridan, y derraman lágrimas de resina en el agua fría. La resina se solidifica y se transforma en ámbar.

¿Qué es esto? ¿Resultado de las observaciones de los antiguos, pura suposición u otra de las manifestaciones de la memoria histórica de la Humanidad, que ponen en un atolladero a los investigadores contemporáneos?

El ámbar se encuentra en muchas partes del mundo: en Italia y Austria, en Estados Unidos, Canadá, Méjico y Patagonia; también lo encontraron geólogos soviéticos durante sondeos de exploración en Siberia.

Pero el mejor y en gran cantidad se encuentra en las costas del mar Báltico.

A unos cuarenta kilómetros al nordeste de Kaliningrado—uno



No sólo joyas, sino objetos de cierta belleza y utilidad pueden ser trabajados en ámbar. Siempre constituirán valiosas piezas

Collar de ámbar, obra del artista Alfred Meos, realizado con combinado de ámbar de Kaliningrado

el depósito de enriquecimiento agregan al agua diversas sales hasta que el peso específico de la salmuera no rebasa el peso específico del ámbar y éste no flota en la superficie por la ley de Arquímedes.

Seguramente que la operación más importante, en todo el proceso tecnológico de la extracción del ámbar continúa siendo la clasificación de la piedra; ésta determina la suerte de cada trozo de ámbar. Ya los mercaderes romanos atribuían importancia primordial a la clasificación, tendiendo a satisfacer los gustos de sus compradores. En la Roma más antigua, por ejemplo, preferían la piedra transparente y rojiza, mientras que en los pueblos orientales, el ámbar gris semitransparente.

Han cambiado las demandas en el transcurso de tres milenios que, según los historiadores tiene el comercio regular del ámbar. En el Combinado dividen el ámbar en tres cla-

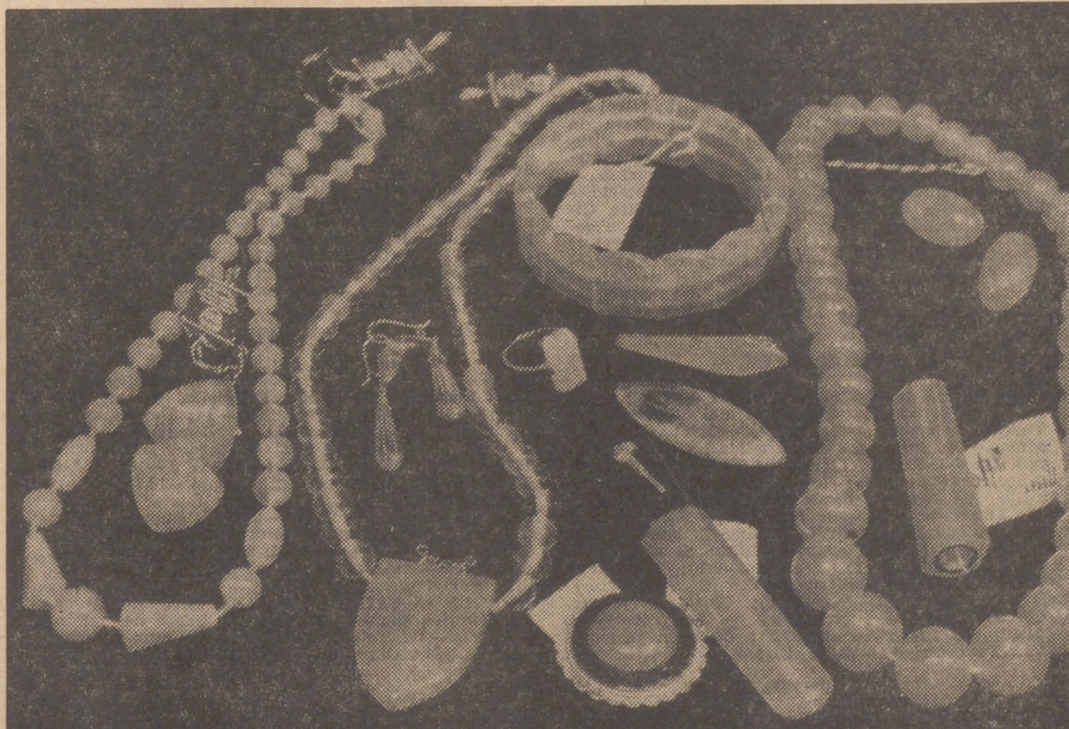
La piedra, sobre la que el hombre ha instalado tanta superstición y misterio, es base para labrar estas exquisitas piezas de joyería

de los puertos soviéticos más importantes—está situado el pequeño poblado Yantarni (Ambarino). Varios centenares de chalets de uno o dos pisos, edificados en forma de "T" alrededor del cruce de dos carreteras; 5,000 habitantes, una pequeña estación ferroviaria, un taller microscópico de reparaciones mecánicas y el famoso Combinado de Ambar, la única empresa del mundo que se dedica a la extracción y elaboración del ámbar. Este combinado produce cuatro quintas partes de las 500 toneladas de ámbar anualmente extraídas en el mundo.

Por cierto que no es acertada la expresión "cuando se trata de ámbar, los geólogos acostumbbran decir "encuentran" y no "extraen", me corrige Valentín Vasiliev, ingeniero jefe del Combinado de ámbar, de treinta y cinco años de edad.

Nos encontramos al borde de una cantera, profunda excavación, de kilómetro y medio de longitud, que se extiende en zigzag a lo largo de la costa del mar. A una profundidad de 50 metros del lugar en que nos encontramos trabajan excavadoras, pítan las locomotoras de vía estrecha y nos parece un arcaísmo la tradición del idioma de los geólogos.

Una franja azulogrisácea cruza el espesor de fina arena blanca. Es la denominada tierra azul, roca arcillosa, en la que están salpicados granos de ámbar. Aproximadamente un kilómetro de resina fósil corresponde a cada metro cúbico de mar; allí se lava y las olas arrojan a la orilla trozos de ámbar. Durante milenios fue la orilla del mar



la única fuente de la preciada piedra.

### LAVADO DE LA TIERRA

Pero en el Combinado "encuentran" el ámbar de la siguiente manera: palas mecánicas cavan en la tierra azul y la cargan en vagones volquetes, que la transportan a un hoyo especial denominado "zumpfa", donde potentes chorros de agua la convierten en una especie de papilla.

Junto a la "zumpfa" se encuentran amontonados trozos de tablas y maderos, residuos del entibado de viejas minas que se encontraron en el avance de las excavadoras.

La tierra azul, convertida en papilla, se trasiega por bombas a la fábrica de enriquecimiento, a un depósito abierto especial. El ámbar es algo más pesado que el agua. Por esto, en

ses: para elaboración, para el prensado y para barnices:

### EL MAYOR TROZO DE AMBAR

Los trozos de ámbar más grandes después de su lavado y limpieza pasan directamente a manos de joyeros, que hacen de ellos figuras, medallones, broches, collares, pendientes y otros

adornos. Ahora predomina la tendencia de utilizar al máximo el ámbar tal y como se "encuentra". Quitar de la piedra la capa de óxido, la pulen y la colocan en la montura, pero se conserva lo que todavía no puede lograr la inventiva del hombre, la distinción irrepetible de cada piedra. Los artifices dejan corrientemente en dichas piedras un poco de la corteza de óxido, certificado original de que en el mundo no hay ni puede haber otra igual.

Pero este tipo de ámbar es sólo un porcentaje relativamente bajo—del 10 al 15 por 100—de todo el ámbar que se encuentra. En el Museo del Combinado se guarda un trozo de ámbar natural de 4,280 gramos de peso y dimensiones de una cabeza humana. Este es un ejemplar único en su género; el ingeniero jefe del Combinado dice que no se encuentran cada mes incluso trozos de 150 gramos de peso o más.

El ámbar natural es con frecuencia opaco a causa de la infinidad de minúsculas burbujas de aire. Los científicos atribuyen dicho fenómeno a las condiciones en que fluyó la resina: las gotas frescas de ésta, al caer en el agua, no tenían tiempo de saturarse de aire y, después de petrificarse, la resina quedó transparente. Pero si la resina rezumaba poco a poco en el tronco del árbol o en su interior, se saturaba de aire y perdía su transparencia.

Se puede devolver la transparencia a trozos de ámbar si se los calienta sin acceso de aire. Este fenómeno sugirió a los ingenieros la idea de utilizar los trozos pequeños de ámbar que no sirven para artículos de joyería. Esto se hace de la siguiente manera. Los trozos de a 20 ml límetros se lavan minuciosamente y se reducen a polvo fino. Después de mezclarlos con diversos agregados, cargan el polvo en moldes especiales y se calientan bajo presión hasta una temperatura de 210 a 220 grados.

Como resultado se obtienen trozos de 20-25 centímetros de largo de los perfiles más diversos: circular, ovalado, cuadrado, rectangular y romboidal.

Este ámbar prensado es extraordinariamente transparente. El poliestireno, la sal de Epson, los plásticos vínicos y otras sustancias de relleno ofrecen posibilidad de dar al ámbar un color completamente nuevo, hacerlo grisáceo o formar vetas en él. Diremos de paso que la resistencia mecánica del ámbar prensado es mucho mayor que la del ámbar natural y se utiliza como aislamiento en electrotécnica. Pero, se emplea más en artículos de joyería: boquillas de pipas para fumar, diversos anillos, cuentas para collares, figuritas, etc.

Se aprovechan incluso los trozos más pequeños que no sirven para el prensado. Los disuelven con trementina y esta solución se emplea para la fabricación de barnices y esmaltes ambarinos con sólido recubrimiento. Pero en comparación con los artículos de joyería, la producción de barnices y esmaltes es ahora muy reducida en el Combinado de Ambar.



# COLUMNA SONORA

**HENRY STEPHEN, "El Rey Negro"**, como se le conoce en Sudamérica, llegará a España dentro de esta misma semana, atraído por su propio éxito, ya que su "Limón limonero" ha sido uno de los discos más vendidos últimamente en nuestro país. ¡Bien venido a España, Henry! Y suerte.

— Muy en breve aparecerá el primer disco del fenomenal conjunto inglés Pentangle.

— **PATXI ANDION** está grabando su primer L. P., que se llamará "Retratos". A primeros de mayo aparecerá a la venta su segundo single.

— Llega a España una nueva grabación de José Feliciano. La aparición de este nuevo single de Feliciano significa que en un corto espacio de tiempo ha impuesto su estilo (con estas especiales características, que no son ninguna tontería); como cantante es una voz totalmente nueva, original y con gran sentido del ritmo. Como instrumentista es sencillamente fabuloso. Maneja la guitarra española como un auténtico especialista. Una de las caras del disco lleva "My world is empty without you"; la otra, el célebre "Hey, baby".

— **JOAQUIN DIAZ** acaba de terminar la grabación de su nuevo L. P., que llevará como nombre general éste: "De mi álbum de recuerdos". Aparecerá en el mercado en la primera quincena de mayo.

— Se anuncia un acontecimiento realmente importante para los buenos aficionados al "Folk": la salida de cuatro álbumes del padre de dicho movimiento musical, Pete Seeger.

— Estos días, en Radio y Prensa se comentó mucho sobre el posible éxito de este verano. Se daba el título de la canción "Pepa Bandera", pero no el nombre de su intérprete. La incógnita ya está descubierta, porque "Pepa Bandera" es la fenomenal mujer Encarnita Polo, que en una nueva etapa de su carrera artística se propone hacer de un éxito de ayer un "hit" actual.

— Cuatro canciones en castellano está grabando Santiago Auso. Dos de ellas dedicadas a los hijos. Una sobre los hijos de papá. Y la otra sobre la oveja negra que toda familia suele tener.

— En el concurso nacional de saetas patrocinado por el Ayuntamiento de Sevilla y organizado por Radio Nacional de esta misma ciudad un buen amigo mío (y cuánto me alegro) consiguió el primer premio Saeta de Oro. Un abrazo y felicitades para este genial "cantor", José Meneses.

— Recién salido el último sencillo de Gianni Morandi, conteniendo el éxito de los Turiles, "Eleonore", cantado en español, bajo el título de "Leonor", y que en Italia Gianni ha convertido en número uno llamándolo "Scende la pioggia". En la otra cara, un tema romántico, "La guitarra". Gianni ha sido este año el triunfador de la "Canzonissima".

— **LUIS EDUARDO AUTE**, compositor de muchos éxitos, ha dicho tajante: "Me retiro de la canción. En adelante únicamente compondré. No he ganado un duro como intérprete. O siendo más preciso: solamente dos mil pesetas, que me pagaron por actuar en una emisora de Barcelona." Así se dicen las cosas. Basta ya de fantasmear...

— **RAPHAEL**, que está actuando en una sala de Méjico, concretamente en El Patio, la más importante de allí, ha recibido esta noticia: Se le ha concedido la medalla de oro del Círculo de Bellas Artes de Madrid. Y por su trabajo en países de habla española (como labor de acercamiento entre aquellos países y España) le ha sido otorgada la encomienda de la Orden de Cisneros con fecha 1 de abril.

— **CONCHITA MARQUEZ PIQUER**, desde este momento, se dedicará definitivamente y de lleno a la canción. Pero antes, y en presencia de todos los medios informativos, ha querido poner los puntos bien claros y en su sitio. Y esto dijo: "Ní voy a cantar "El relicario" ni me va a acompañar música sincodélica. Estaré en un término medio, entre el ayer y el hoy." Efectivamente, así dicen: que en un término medio está la virtud. Pero yo no creo que la genialidad también se encuentre en "ese término medio".

## IV Festival de la Canción del Atlántico

Acaba de celebrarse el IV Festival de la Canción del Atlántico en el Puerto de la Cruz (Tenerife). Su organización funcionó mejor que en anteriores ediciones. Con una media de calidad bastante alta en las diez canciones finalistas. Este IV Festival de la Canción del Atlántico ha sido el primero celebrado en plan internacional. Pero los españoles hemos tenido poca suerte. Porque el primero y tercer premios, así como el primer premio de interpretación, fueron para extranjeros participantes. Mandaron representantes ocho países. Sólo llegaron a la final seis de ellos, ya que Brasil y Venezuela fueron eliminados el segundo día. De las diez canciones finalistas, cinco eran españolas. Una de ellas consiguió el segundo premio. Así fue el reparto:



De izquierda a derecha: Herve Vilard, premio de interpretación con «Sé que he de volver»; Radoyka Sverka, tercer premio, con «Nuestro mundo», y Jess & James, primer premio, con «Bleeding roses»

Primer premio, para **JESS & JAMES**, representantes de Inglaterra, con la canción "Bleeding roses". Segundo, para **IVANNA**, representante española. Y tercero, para **RADOYKA SVERKA**, representante yugoslava.

El primer premio de interpretación se lo llevó **HERVE VILARD**. Y el segundo, **JOANA JESS & JAMES** es la primera vez que participan en un Festival de canciones. Su "Bleeding roses" fue casi desde el primer día la canción favorita.

—No esperábamos ganar—

jo Jess—. Vinimos con la intención de participar y con la esperanza de que nuestra canción se clasificara. Ahora nos vamos a Inglaterra para grabar esta canción. Luego volveremos a España.

Herve Vilard fue el otro gran triunfador. Su canción es un número destinado a convertirse en un gran éxito. "Sé que he de volver" es una canción melódica en la línea de los últimos y grandes éxitos internacionales.

Sirvió para que Hervé Vilar demosttrase su extraordinaria categoría artística.

—Esta es la segunda vez que participo en un Festival de canciones. El año pasado participé en el Festival de Río de Janeiro, donde conseguí el segundo premio.

La revelación del Festival fue la cantante maltesa **MERGA**, una encantadora jovencita de diecisiete años con grandes cualidades y una buena voz.

## ISMAEL MERLO, UNA VIDA DEDICADA AL TEATRO

● «Lo que menos me atrae es la labor de empresario» ● «María Luisa me ha dado muchas satisfacciones como hija y como actriz»

Ismael Merlo ha festejado recientemente la 200 representación de «Estado civil: Marta», la comedia de Juan José Alonso Millán, con la que el veterano actor se ha anotado un nuevo éxito en su carrera. Un carrera que comienza. Pero que lo explique él:

- ¿Tus principios?
- Fueron buenos. Hace treinta y cinco años.
- ¿Y te acuerdas?
- Como si fuera ayer.
- Entonces, dime, ¿cuándo empezaste como empresario?
- En el 52.
- Sinceramente: ¿conjugan bien las tareas de actor, director y empresario?
- Las dos primeras, sí.
- ¿La de empresario?
- No mucho.
- ¿Por qué abarcas tanto?
- Es necesario.
- Explicátele.
- A mí lo que me gusta es interpretar.
- Pero diriges.
- Me lo piden los autores.
- Y el bolsillo.
- Que tampoco es una tontería.
- De acuerdo. ¿Pero empresario?
- Porque el capital no se interesa por el teatro.
- Consecuencia.
- Que los actores tenemos que constituirnos en capitalistas.

- ¿Crisis?
- Cuando hay obra, no.
- ¿Qué más se necesita?
- Buena dirección, magníficos intérpretes, etc.
- ¿Lo que más te atrae?
- Estar ante el público.
- ¿Lo que menos?
- La labor de empresario.
- ¿Qué tal andamos de autores?
- Muy bien.
- Cita.
- Lope, Calderón, Moratin y Juan Alonso Millán.
- Barres para casa.
- Sin apartarme de la verdad.
- ¿Teatro cómico o dramático?

## A los ochenta y un años HA MUERTO EN MONTEVIDEO LA GRAN ACTRIZ MARGARITA XIRGU

A los ochenta y un años de edad ha fallecido en Montevideo, donde residía, la gran actriz Margarita Xirgu. Desde hacía algún tiempo se sentía aquejada de una grave dolencia, de la que fue operada. Pero no resistió la intervención y falleció. Margarita Xirgu creó una verdadera escuela de buen hacer teatral y su muerte ha sido profundamente sentida en los medios teatrales españoles.

## LO QUE VERA USTED ESTA SEMANA EN TVE

**MARTES**

7,45: Carta de ajuste.—8,02: Buenos días.—8,30: Telediario.—9,02: Documentos para la clase. 10,02: Televisión escolar.—11: Cierre.—14,55: Carta de ajuste.—2: Apertura y presentación.—3,02: Pa-norama de actualidad.—3,30: Telediario.—3,35: Edición especial.—3,45: Mi bella genio.—4,15: Nivel de vida.—4,45: Novela.—5,15: Cierre.—6,45: Carta de ajuste.—7: Apertura y presentación.—7,02: Flipper.—7,30: Dibujos animados.—7,45: Avance informativo.—7,47: España al día.—8: Teleclub.—8,25: Ojos nuevos.—8,55: Avances.—9: Telediario.—9,26: Treinta años de historia.—9,55: Vuelta Ciclista a España.—10,10: Estudio 1.—11,50: Telediario.—11,57: El oro del tiempo.—0,05: Cierre.

**SEGUNDA CADENA**.—7,15: Carta de ajuste.—8,02: Documento.—8,15: El mundo del deporte.—9: Telediario.—9,32: La conquista del espacio.—10,30: Medio siglo de imagen.—11: Voces de color.—11,30: Cierre.

**MIÉRCOLES**

7,45: Carta de ajuste.—8: Buenos días y gimnasia.—9: Testimonio. Recuerdos del deporte.—10: Televisión escolar.—11: Cierre.—13,45: Carta de ajuste.—14: Panorama de actualidad y comentarios taurinos.—14,30: Telediario.—15,15: Daktari.—16,15: Nivel de vida.—16,45: Novela.—17,30: Feria del Caballo. En directo, desde Jerez de la Frontera. 19: Antena infantil.—20: Telediario.—20,30: Fútbol. España-Yugoslavia.—22,25: Vuelta Ciclista a España.—22,40: Pequeño estudio.—23,10: El espectador y el lenguaje.—23,15: Ironside.—0,10: Telediario. 0,20: Meditación y cierre.

**SEGUNDA CADENA**.—19,15: Carta de ajuste.—20: Encuentro con la música.—21: Telediario. 21,30: Yo fui criminal.—22,30: Cuestión urgente. 23,20: Tauromaquia.—23,30: Cierre.

**JUEVES**

9,45: Carta de ajuste.—10: Consistorio público. 12: Feria del Caballo.—14: Panorama de actualidad y comentarios musicales.—14,30: Telediario. 15,15: Jim West.—16,15: Nivel de vida.—16,45: Novela.—17,15: Cierre.—18,45: Carta de ajuste.—19: El capitán Escarlata.—19,30: Dibujos animados. 19,45: España al día.—20: Telediario.—20,30: XII Demostración Sindical. Estadio Santiago Bernabéu.—22,15: Vuelta Ciclista a España.—22,30: Con acento.—23,45: Telediario.—23,55: El oro del tiempo. Meditación y cierre.

**SEGUNDA CADENA**.—19,15: Carta de ajuste.—20: Mi mariano favorito.—20,30: A todo gas.—21: Telediario.—21,30: Embajadoras.—22: Teatro de siempre.—23,45: Cierre.

**VIERNES**

7,45: Carta de ajuste.—8: Buenos días y gimnasia.—8,30: Telediario.—9: Historia contemporánea. 11: Cierre.—13,45: Carta de ajuste.—14: Panorama de actualidad y comentarios de arte.—14,30: Telediario.—15,15: La casa de los Martínez.—16,15: Nivel de vida.—16,45: Novela.—17,15: Cierre.—18,45: Carta de ajuste.—19: Cámara viajera. «En Rivadavia».—19,30: Dibujos animados.—19,45: España al día.—20: Por Tierra, Mar y Aire.—20,25: Fin de semana.—21: Telediario.—21,15: Los hombres saben. Los pueblos marchan.—22,05: Vuelta Ciclista a España.—22,20: Risa española. «Ni pobre ni rico, sino todo lo contrario».—23,50: Telediario. 24: El oro de tiempo, Meditación y cierre.

**SEGUNDA CADENA**.—19,15: Carta de ajuste. 20: Siete días.—20,30: Música en la intimidad.—21: Telediario.—21,30: Arresto y juicio.—23: Luces en la noche.—23,30: Cierre.

**SABADO**

7,45: Carta de ajuste.—8: Buenos días y gimnasia.—8,30: Telediario.—9: Escuela de campeones y Mi amigo el mago.—10: Televisión escolar.—11: Cierre.—13,45: Carta de ajuste.—14: Panorama de actualidad y el teatro.—14,30: Telediario.—15,15: Telecrónica.—15,45: Sesión de tarde. «Calabuch». 17,15: Clan familiar.—17,45: Música 3.—18,15: Los Monkees.—18,45: Museo del ingenio.—19,15: Habla contigo Jesús Urteaga.—19,30: Cesta y puntos. 20,25: Manos al volante.—21: Telediario.—21,30: TVE es noticia.—22: Vuelta Ciclista a España. 22,15: Galas del Sábado.—23,30: Judd el defensor. 0,20: Telediario.—0,30: El oro del tiempo, Meditación y cierre.

**SEGUNDA CADENA**.—19,15: Carta de ajuste. 20: Dibujos animados.—20,05: En busca de... «Paul Claudel».—21: Telediario.—21,30: Conozca usted España.—22: Cineclub.—23,30: Cierre.

**DOMINGO**

9,45: Carta de ajuste.—10: La fiesta del Señor. 11: En directo.—13,30: Club Mediodía.—14,15: Perfil de la semana.—14,30: Telediario.—15,30: Licencia para reír.—15,50: Caravana.—16,50: Información deportiva.—17: Carrusel del domingo. Festival de dibujos animados.—17,50: Fauna.—18,15: Viaje al fondo del mar.—19,20: Información deportiva.—19,30: Fútbol.—21,30: Telediario.—21,55: Vuelta Ciclista a España.—22,15: Sesión de noche. «El naufragio del Crescent Star».—23,50: Telediario.—24: Buenas noches.

**SEGUNDA CADENA**.—18: Carta de ajuste. 18,45: La familia Adams.—19,15: Teatro Real. Orquesta Sinfónica de la RTVE, bajo la dirección de Enrique García Asensio.—21,30: Telediario.—22: Nuevas gentes.—23,30: La hora once.

## DE MEJICO LLEGO

## AMPARO RIVELLES

● «Ahora prefiero papeles que le vayan a mi edad»

● «Me fue fácil el triunfo en la nación azteca»

¿Cuántos años de ausencia lleva Amparito Rivelles? Muchos. Los suficientes, y más, para que de Amparito haya pasado a ser Amparo. Aquí era una estrella juvenil primero y en seguida la gran actriz que todos hemos conocido en sus actuaciones teatrales y cinematográficas en papeles, naturalmente, de damita joven. En Méjico ha llegado a la madurez física y posiblemente también a la de su talento artístico.

Amparo Rivelles ha regresado a España para pasar una temporada con su madre, la insignie María Fernanda Laladrón de Guevara. Manolo Alcalá le ha preguntado en «Informaciones»:

—¿Cómo prefieres que la llame. Amparito, como cuando yo la veía en las pantallas, o Amparo?

—Amparo. Lo de Amparito me gusta que quede en el recuerdo de todos.

—¿Qué hace en Méjico?

—Trabajar en televisión, el teatro y el cine. El año pasado hicimos seis películas.

—¿Le fue fácil conseguir en Méjico lo mismo que había conseguido en España?

—Francamente, sí.

—¿Qué personajes interpretas ahora?

—Bueno, distintos, como es natural. Prefiero papeles que le vayan a mi edad. Tengo un gran sentido del ridículo. Pero si usted se refiere a que pretendo hacer los mismos que he hecho aquí, lo de mujer joven, no... (ríe, ríe, ríe, sin histeria nostálgica). Lo hace con naturalidad, sencillamente, por una quizá le haga gracia la intención de mi pregunta) hago de mamás muchas veces. Figúrese que he hecho en cine y teatro la madre de mi propia hija, que también es actriz. Claro que no crea usted que son mamás viejas y pasadonas. Son mamás que todavía aguantan.

## TEATRO ESPAÑOL POR EL MUNDO

● Sigue el éxito en Buenos Aires de la compañía María Guerrero

● Exposición de Gyenes en San Diego

● Triunfo de Antonio Gades en el Teatro de las Naciones

La compañía del teatro nacional María Guerrero, bajo la dirección de José Luis Alonso, prosigue su campaña en Buenos Aires con pleno éxito. A «La dama duende», obra de la presentación, han seguido ya otras del repertorio que han merecido también unánimes elogios de la crítica porteña. El éxito se traduce en llenos diarios de la sala en que actúa la compañía. Puede decirse que todos los españoles residentes en la capital argentina están pasando por el teatro, siendo innumerables los homenajes que se tributan a los actores y miembros directivos del elenco.

Otro éxito español por el mundo es el que ha obtenido Gyenes en San Diego con su exposición de fotografías que revelan muchos años de nuestro teatro. La exposición se encuentra instalada en el recinto de la Expotur, en el Civic Center de la ciudad californiana, y además de las fotografías de Gyenes se exhiben diecisiete trajes teatrales de diversas épocas y obras.

Digamos, finalmente, que el tercer gran éxito de esta semana pertenece al bailarín Antonio Gades, que triunfa plenamente en el teatro de las Naciones de París. Gades y su compañía, aunque ya eran sobradamente conocidos en la capital francesa, han vuelto a causar sensación.

## CONCHA DEL APUNTADOR

JESUS VASALLO se ha decidido a adaptar para la escena las novelas de Tomás Salvador. Ya tiene terminada «Amor en la oscuridad», que fue Premio Nacional de Literatura, y ahora prepara otra adaptación de «El atentado», que ganó el Premio Planeta.

♦ **ANASTASIO ALEMÁN** se encuentra en Barcelona, donde presentará su «Espectáculo de amor y miedo», sobre obras de Edgar Allan Poe y Antón Chejov en Ateneos y Colegios Mayores, bajo el patrocinio de la Dirección General de Cultura Popular.

♦ **DOMENICO MODUGNO**, el popular cantante italiano varias veces vencedor como compositor del Festival de San Remo y una vez del Festival de Eurovisión, hará tourné por España con la obra de Pirandello «Liola», a la que el propio Modugno ha puesto música.

♦ **BARILLET Y GRADY**, afortunados autores de «Cuarenta quítalos», que se representa con pleno éxito en Lara, vendrán a Madrid para la celebración del primer centenario de la comedia.

♦ «**EL PRECIO**», de Arthur Miller, se estrenará en el Marquino en septiembre, dirigida e interpretada por Narciso Ibáñez Menta, que regresará de Buenos Aires a tal efecto.

♦ **ANA MARIA VIDAL** va a formar compañía propia y ha firmado contrato con Manuel Collado para que la represente. Cuenta ya con una obra de Alfonso Paso, según se dice.

♦ **JOSE MARIA PEBAN** ha sido nombrado presidente de honor de la Sociedad General de Autores.

♦ «**EL TRAGALUZ**», de Buero Vallejo, interpretada por la compañía del Bellas Artes, ha triunfado en el Principado de Palencia.

♦ «**BODA A PLAZOS**» es una nueva revista de Arana y Jiménez que estrenará en Zaragoza una de las compañías de Colsada.

**XI FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCION**

RED DE EMISORAS DEL MOVIMIENTO AYUNTAMIENTO DE BENIDORM

EL 30 DE ABRIL SE CIERRA EL PLAZO DE ADMISION DE CANCIONES

La expectación existente en torno al decano de los Festivales de Canción Moderna que se celebran en España, y que tendrán lugar en Benidorm los días 15, 16 y 17 de julio próximo, se traduce en una constante presentación de canciones, que hacen esperar la superación de los precedentes de los últimos años.

El cierre del plazo de admisión, conforme estipulan las Bases, se cerrará a las 14 horas del miércoles 30 del actual, si bien se admitirán aquellas obras depositadas en Correos dicho día, aunque se reciban en fecha posterior.

Recepción e informes, en la Secretaría del Festival, avenida del Generalísimo, 142, planta quinta, Madrid-20, en cuyas oficinas se facilitarán las Bases a las personas que así lo soliciten.

7 FECHAS





CON GARBO Y MINIFALDA, POR LAS CALLES DE ROMA

Brigitte Bardot pasea así de seria y garbosa por las calles de Roma, donde rueda actualmente el film «Las mujeres». Aun cuando a simple vista parece inadvertido su airoso con-toneo, a juzgar por la indiferencia del jovencito que por su lado pasa, la verdad es que la presencia de B. B. ha tenido su revuelo de miradas y de periodistas. Entre la seria Brigitte y el indiferente joven podemos ver, allá en el fondo, a un fotógrafo que no pierde la oportunidad. Además, claro, está ese otro fotógrafo invisible que nos brinda ese marchoso caminar de la rubia francesita

## DOS PREMIOS PARA BERGMAN EN EL XIV FESTIVAL DE CINE DE VALLADOLID

El jurado calificador del XIV Certamen de Cine Religioso y de Valores Humanos ha hecho público el siguiente fallo:

- Largo metraje:  
 Lábano de oro, desierto.  
 Espiga de oro, a la película «Los días de Mateo», de Witold (Polonia).  
 Ciudad de Valladolid, a «Diario de una esquizofrénica», de Nello Ris (Italia).  
 Premio San Gregorio, a «El infierno en el Pacífico», de John Boorman (Estados Unidos).  
 Premio especial del certamen, a «La vergüenza», de Ingmar Bergman (Suecia).  
 Premio XIV Semana, a «El

- hombre de Kiev», de John Frankenreimer (Inglaterra).  
 Corto metrajes:  
 Premio Lábano de oro, a «El sabor fugaz de la fresa», de José A. Ramos (España).  
 Premio Espiga de oro, a «La balada de los cuatro jinetes», de Antonio Mercero (España).  
 Premio Cultura Hispánica, a «Ganza Zumba», de Carlos Diegues (Brasil).  
 Premio Federación Nacional de Cine Club, a «La muchacha», de Marta Meitzeros (Hungría).  
 Premio Círculo Escritores Cinematográficos, a «A las nueve de cada noche», de Jack Clayton (Inglaterra).  
 Premio Cinestudio, a «La vergüenza», de Bergman (Suecia).

## CHRISTINE KAUFMANN VUELVE AL CINE

La joven actriz Christine Kaufmann, austriaca de origen y alemana de residencia, que estuvo casada durante varios años con el actor de Hollywood Tony Curtis, vuelve al cine, a pesar de sus firmes propósitos de no volver, expresados a raíz de su divorcio.

tiene y al famoso actor austriaco de cine y teatro O. W. Fischer. Además de esta película, cuyo título es «Ven muerte dulce», Christine Kaufmann tiene varias ofertas italianas. Entre tanto, Christine Kaufmann, que recibe todos los meses de su ex marido unos dos mil quinientos dólares, se ha prometido con un joven muni- qués.

## EDDIE FISHER: DIVORCIO NUMERO 3

El cantante y actor Eddie Fisher se divorció de Debbie Reynolds para casarse con Elizabeth Taylor. Hubo nuevo divorcio, y Liz Taylor se casó con Richard Burton. Tras breve tiempo de «soltería», Eddie Fisher se casa, en febrero de 1967, con la actriz Connie Stevens — los dos aparecen en esta foto asistiendo a una fiesta—. Ahora, la noticia es que Connie y Eddie se van a divorciar



## «QUE YO NO ME CHUPO EL DEDO»

Esto parece decir la guapa Sharon Tate a los periodistas que acudieron a entrevistarla con motivo de la película que Sharon va a rodar junto a Vittorio Gassmann y Orson Welles. El film se titula «13», y será quizá uno de los títulos más breves que hayamos conocido en cine

## Inglaterra: Reacción contra la pornografía cinematográfica

### «Hemos ido demasiado lejos en el afán de competir con el extranjero»

La guerra contra la pornografía ha sido declarada por el nuevo presidente de los productores cinematográficos británicos, informa el corresponsal del «Giornale d'Italia» en Londres. Bryan Forbes, guionista, director y productor cinematográfico manifestó durante su toma de posesión que ha llegado el momento de dejar de despreciar la inteligencia de los espectadores y comprender que la obscenidad es contraproducente y degrada a todos.

«Hemos ido demasiado lejos en lo obscuro y lo violento en nuestras películas por el afán de competir con los productores cinematográficos extranjeros», añadió. Según el periódico, Forbes expuso su propósito de combatir contra la «suciedad que ha invadido el cine británico».

## SALA DE PROYECCION



¡Bravo, bravo! Vale la pena Lo pasó bien ¡Psché..., regular ¡Uf, qué cosa!

### «LAS AMIGAS»



El tono amable y divertido de este film, característico ya en las películas del tándem Masó-Lazaga, se ve aquí un poco desvirtuado por la intención satírica que el tema encierra. En este aspecto, el guión no huye del tópico y ello enturbia ligeramente la tónica amable del film. No obstante, «Las amigas» se ve con agrado y exhibe un trabajo de dirección hábil y eficaz. Cuenta también la película con una interpretación muy cuidada, a cargo de Sonia Bruno, Teresa Gimpera, Julia Gutiérrez Caba, Carlos Larrañaga, José Bódalo, Luis Dávila, Florida Chico y Mónica Randall.

### «DIAMANTES A GOGO»



Es característico que estos temas que encierran una aventura espectacular robo de joyas dedique gran metraje a la minuciosa y matemática precisión del suceso. El interés del espectador prende en estas andanzas, y más si tienen como marco ambiental una bella ciudad como Río de Janeiro y un espectáculo sorprendente como su famoso Carnaval. Se deslizan, como siempre sucede, en películas de este género, algunas ingenuidades que no afectan demasiado al espectador. Importa la explicación del robo y el robo en sí. Se da un cuenta de lo difícil que es ser ladrón y de la inteligencia e ingenio que hay que poseer para llevar a buen fin un delito de tal naturaleza. Y aún así, el resultado es siempre negativo para el delincuente. «Diamantes a Gogo» es una coproducción hispano-italo-germana, que dirige el italiano Giuliano Montaldo con agilidad narrativa. Interpretan con acierto los principales papeles Janet Leigh, Edward G. Robinson, Robert Hoffman, Jorge Rigaud, Miguel del Castillo y Klaus Kinski.



### «EL GRADUADO»

Mike Nichols sigue en esta película la línea de recia expresividad que marcó en «¿Quién teme a Virginia Woolf?», pero sin tanto desgarro dramático. Pantea con entereza su tesis, pero en esta ocasión la lleva por cauces de mayor templanza. El problema del joven estudiante que se encuentra desorientado frente al futuro queda en segundo término, para dar paso a un triángulo amoroso de recia textura. Desenvuelve la historia en un ambiente de alta categoría social y la sitúa en California. Llega a un desenlace que puede encerrar simbolismo. La labor de Mike Nichols es bastante acertada y cuenta con un nervio narrativo que interesa al espectador. Junto a este trabajo de dirección brilla, a gran altura también, la labor de los tres intérpretes principales, Anne Bancroft, Dustin Hoffman —que debuta en cine con buen pie— y Katherine Ross.



## LA PROXIMA ASAMBLEA GENERAL DE PRENSA FILMADA SE CELEBRARA EN MALLORCA

El director de «No-Do», elegido presidente de la directiva

Palma de Mallorca ha sido designada sede de la próxima Asamblea general de la Asociación Internacional de la Prensa Filmada (I. N. A.). En la misma sesión fue elegido por unanimidad presidente de la nueva Junta directiva de la I. N. A. el español Rogelio Díez, director de No-Do.


Las sesiones de la Asociación se han desarrollado estos días en Argel, en el Palacio de las Naciones, emplazado en los alrededores de la capital argelina. Han participado en estas reuniones representantes de veinte países miembros de la Asociación, quienes han sido recibidos en audiencia por el presidente Hauri Bumedian al ser clausurada la Asamblea.

## CON NOSOTROS

Se integrará en un equipo especialmente organizado para que Vd. conquiste con el mínimo esfuerzo un porvenir mejor

### ESTUDIE POR CORREO:

**MAQUINARIA AGRICOLA  
MECANICA DE COCHES  
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL  
MOTORES DIESEL**



Sr. Director: Sírvase enviarme **INFORMACION GRATUITA**

curso \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

**INSTITUTO AMERICANO**  
Mendivil, 6 y 8 | RF - A5 | Madrid (18)



# SEGUNDA DIVISION

## SIGUE LA LUCHA ENTRE EL MALLORCA Y EL FERROL POR EL TERCER PUESTO

● Y surge un cuarto en discordia: el Gijón, vencedor del Rayo

### RESULTADOS

Indauchu, 2; Mestalla, 0.  
Alcoyano, 3; Valladolid, 0.  
Calvo Sotelo, 0; Ferrol, 0.  
Jerez Industrial, 1; Betis, 3.  
Mallorca, 4; Oviedo, 0.  
Gijón, 2; Rayo Vallecano, 0.  
Burgos, 2; Murcia, 0.  
Jugados el sábado:  
Sevilla, 0; Cádiz, 0.  
Celta, 2; Onteniente, 0.  
Ilicitano, 0; Alavés, 2.

La Segunda División va a tener un final más emocionante que la Primera. Si bien dos puestos del ascenso están definidos claramente a favor del Celta y del Sevilla, queda el tercero por decidir. La ventaja es actualmente del Mallorca, pero el Ferrol le anda pisando los talones y sólo se encuentra

a un punto. El Rayo parece ya totalmente apartado de sus aspiraciones y, en cambio, surge un nuevo cuarto en discordia: el Gijón, vencedor el domingo precisamente del Rayo. Pero es difícil que el equipo asturiano tenga nada que hacer. El Mallorca pisa muy fuerte, como se desprende de su victoria sobre el Oviedo por cuatro a cero, y el Ferrol ha reaccionado y ha logrado un valioso empate en Puertollano frente al Calvo Sotelo. Sorpresa del domingo fue el empate del Sevilla en su terreno con el Cádiz en el partido peor que recuerdan los aficionados locales. Betis y Alavés, a costa del Jerez Industrial y el Ilicitano, han sido los únicos equipos que han ganado fuera en esta jornada.

### CLASIFICACION

	Casa			Fuera			Totales			
	J.	G.	E. P.	J.	G.	E. P.	F.	C.	Pn. +	
1, CELTA . . . . .	32	12	2	2	9	2	5	56	22	46+14
2, Sevilla . . . . .	32	11	4	1	8	2	6	48	27	44+12
3, Mallorca . . . . .	32	15	1	0	3	4	9	51	28	41+9
4, Ferrol . . . . .	32	12	3	1	4	5	7	47	31	40+8
5, Gijón . . . . .	32	10	4	2	5	4	7	50	35	38+6
6, Rayo V. . . . .	32	11	4	1	3	5	8	47	34	37+5
7, Betis . . . . .	32	11	4	1	2	6	8	51	35	36+4
8, Calvo Sotelo . . . . .	32	11	3	2	2	6	8	38	33	35+3
9, Murcia . . . . .	32	9	5	1	4	4	9	43	39	35+5
10, Oviedo . . . . .	32	11	4	1	3	2	11	40	38	34+2
11, Valladolid . . . . .	32	11	3	2	2	4	10	53	40	33+1
12, Alcoyano . . . . .	32	10	4	3	1	5	9	41	44	31-3
13, Burgos . . . . .	32	8	4	4	2	4	10	39	51	28-4
14, Onteniente . . . . .	32	10	1	4	2	2	13	38	48	27-3
15, Alavés . . . . .	32	8	3	5	3	1	12	33	56	26-6
16, Mestalla . . . . .	32	4	5	7	4	3	9	42	55	24-8
17, Cádiz . . . . .	32	9	3	4	1	1	14	36	55	24-8
18, Ilicitano . . . . .	32	6	5	5	2	2	12	38	49	23-9
19, Indauchu . . . . .	32	9	1	7	0	3	12	34	63	22-12
20, Jerez Ind. . . . .	32	5	4	7	0	2	14	28	70	16-16

## LOS GOLEADORES

### SEGUNDA DIVISION

- 1, Quino (Betis) y Nebot (Mestalla), con 22 goles.
- 2, Docal (Valladolid) y Germán (Ferrol), con 17.
- 3, Abel (Celta) e Iundain (Murcia), con 15.

## LA QUINIELA DE LA PROXIMA SEMANA

Copa de S. E. el Generalísimo y 2.ª División	1.º	2.º
1 At. Madrid-R. Madrid . . . . .		
2 Elche-Pontevedra . . . . .		
3 Valencia-Córdoba . . . . .		
4 Sabadell-Granada . . . . .		
5 Zaragoza-At. Bilbao . . . . .		
6 D. Coruña-Las Palmas . . . . .		
7 R. Sociedad-Barcelona . . . . .		
8 Español-Málaga . . . . .		
9 D. Alavés-Indauchu . . . . .		
10 Betis-Mallorca . . . . .		
11 Oviedo-Gijón . . . . .		
12 Rayo Vallecano-Sevilla . . . . .		
13 Cádiz-Celta . . . . .		
14 Murcia-Ilicitano . . . . .		
<b>RESERVAS</b>		
1 Valladolid-C. Sotelo . . . . .		
2 Onteniente-Burgos . . . . .		

## EL BOLETO IDEAL

Resultado del primer escrutinio:

De 14: 1.  
De 13: 70.  
De 12: 1.273

Recaudación:

117 millones.

2.ª DIVISION	1.º	2.º
1 Indauchu-Mestalla . . . . .		
2 Alcoyano-Valladolid . . . . .		
3 Calvo Sotelo-Ferrol . . . . .		
4 Jerez Ind.-Betis . . . . .		
5 Mallorca-Oviedo . . . . .		
6 Gijón-Rayo Vallecano . . . . .		
7 Sevilla-Cádiz . . . . .		
8 Celta-Onteniente . . . . .		
9 Burgos-Murcia . . . . .		
10 Ilicitano-D. Alavés . . . . .		
11 Avilés-Santander . . . . .		
12 Olot-San Adrián . . . . .		
13 Constantino-S. Balneario . . . . .		
14 Sandis-Sidones . . . . .		

## YUGOSLAVIA, PARA EL MUNDIAL

La selección española será, posiblemente, la misma que empató con Méjico

En Barcelona se viven las vísperas del encuentro internacional que el día 30 juegan las selecciones nacionales de Yugoslavia y España. Un partido que en otras circunstancias tendría un carácter decisivo para los españoles, pero que ya apeados del Mundial de Méjico, sólo es importante para los yugoslavos, que si vencen aún pueden aspirar a disputarle a Bélgica el primer puesto y, por consiguiente, la calificación.

Tampoco el ambiente, lógicamente, es de expectación. El partido ha interesado poco en Barcelona por las razones apuntadas. La expedición yugoslava se encuentra desde el sábado en la ciudad condal y ha realizado varios entrenamientos, acreditando una excelente forma, mucho mejor que cuando empató con España en Belgrado a comienzos de temporada. El seleccionador, Mitic, ha confirmado que alineará a estos once hombres:

Curkovic; Bajic, Gračanin, Yavlovic, Paunovic; Holcer, Acimovic; Bjecovic, Trivic, Osin y Djajic.

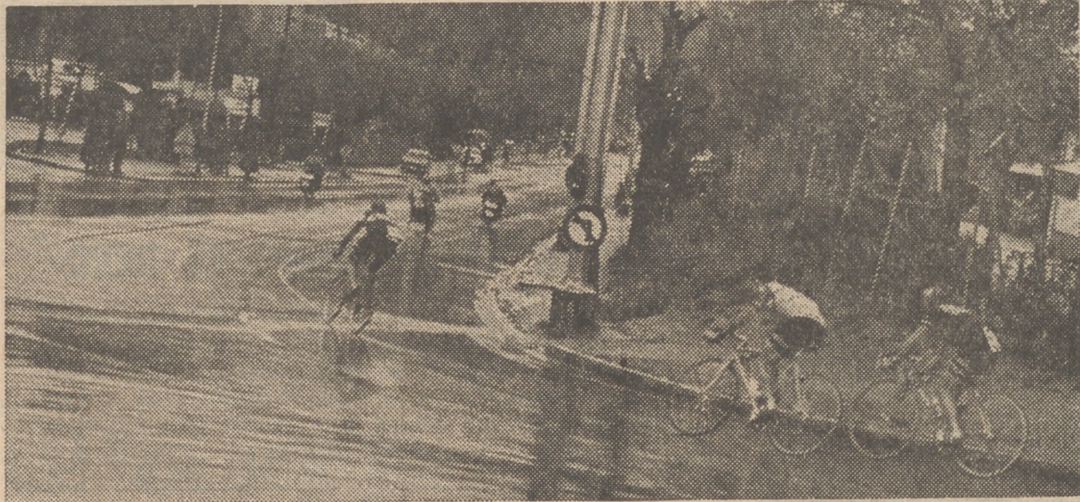
En cuanto al equipo español, que en esta ocasión será dirigido desde el banquillo por Salvador Artigas, parece que formará con los mismos hombres que empataron con Méjico en Sevilla, alineación del segundo tiempo, es decir: Sadurni; Martín II, Tonono, Glaría, Vidagañy; Grosso, Velázquez, Zabalza, Amancio, Bustillo y Rexach.

## EL DOMINGO, COPA

Atlético de Madrid-Real Madrid y Zaragoza-Atlético de Bilbao, las eliminatorias más fuertes

El domingo próximo se inicia la competición de Copa del Generalísimo con los encuentros de ida correspondientes a los octavos de final. Los encuentros a jugar son éstos:  
Atlético de Madrid - Real Madrid.

Elche-Pontevedra.  
Valencia-Córdoba.  
Sabadell-Granada.  
Zaragoza-Atlético Bilbao.  
Coruña-Las Palmas.  
Real Sociedad-Barcelona.  
Español-Málaga.



## LLEGADA A MADRID

La Vuelta Ciclista a España llegó el domingo a Madrid, en un día nada apacible. Lluvia y frío restaron mucho público a este final de etapa, que se adjudicó Perurena. Los primeros corredores del pelotón tuercen en esta fotografía por el puente de los Franceses



Los seleccionados españoles, que se encuentran concentrados en Barcelona para el partido contra Yugoslavia. Un partido que ha perdido para nosotros todo su interés, por encontrarnos ya eliminados del Mundial de Méjico

## CONTRA YUGOSLAVIA

# EL MUNDO JUEGA AL FUTBOL

## ESPAÑA Y MEJICO IGUALARON A CERO EN SEVILLA EN UN PARTIDO DE ESCASO RELIEVE

El amistoso internacional jugado en Sevilla por las selecciones de Méjico y España no ha servido para resolver ninguna de las numerosas dudas sobre nuestro fútbol internacional. Únicamente se ha podido sacar la conclusión de que prosiguen todos los males que aquejan a nuestra selección. El trío Artigas-Muñoz-Molowny sacó en principio la siguiente alineación: Sadurni; Martín II, Tonono; Vidagañy; Glaría, Antón; Amancio, Grosso, Bustillo, Velázquez y Rojo. En teoría no parecía mala esta alineación, pero en la práctica resultó totalmente falta de compe-

netración y con enormes lagunas en el rendimiento individual de los jugadores. No obstante, España tuvo algunas ocasiones de gol en jugadas urdidas especialmente por Velázquez y Amancio; pero la puerta azteca estaba defendida por un meta sensacional de reflejos y felino de movimientos, que interceptaba o desviaba cuantos balones llegaban a sus alcances. La desgracia, también una vez más, se cebó con el cuadro hispano en el último minuto, cuando Amancio estrelló un remate en la madera. Podría decirse que el resultado no es justo ni injusto, sino todo lo con-

trario. Pero es indudable que de haber un vencedor debió ser España. En el segundo tiempo, España sustituyó a Antón y Rojo por Zabalza y Rexach, y el equipo funcionó mejor, pero sin llegar a un mínimo exigible. El partido, pues, ha servido de nueva decepción. Méjico tampoco posee un equipo con demasiada bondad futbolística. Su fuerte es la cobertura. En la delantera, por el contrario, el fallo es casi completo. Lo mejor del partido fue el público sevillano. Méjico formó con: Calderón; Ventolrá, Nuñez, Sánchez Galindo, Pérez; Pulido, Munguía, Díaz; Fragozo, Borja y Padilla. El portugués Lousada Rodrigues hizo un arbitraje discreto y sin complicaciones.

### EL MILAN, EN GRAN MOMENTO

El Ajax ya está clasificado prácticamente para la final de la Copa de Europa, que este año se jugará en Madrid. El otro finalista ha de salir de la eliminatoria entre el Milán y el Manchester. El primer "round" lo ha ganado el conjunto italiano por 2-0. El partido se ha jugado en San Siro. Falta "la segunda vuelta" de Old Trafford; pero dos goles para un cuadro que sabe practicar el catenaccio parece una renta suficiente. Ya se verá...

### FINAL DE LA COPA INGLESA

En Wembley, ante 100.000 espectadores, se ha jugado la final de la Copa de Inglaterra, a la que habían llegado el Manchester City y el Leicester. Venció el Manchester por 1-0, gol marcado por Young a los veinticuatro minutos.

### Y LA DE ESCOCIA

También en Escocia se ha disputado la final de Copa, entre el Celtic y el Rangers. Venció el Celtic por 4-0, adjudicándose el trofeo por vigésima vez.

## Como aliviar y embellecer vuestros PIES ?



Embellécese cada día más sus pies gracias a la Crema SALTRATOS. Alivia los pies cansados, elimina las irritaciones y la piel húmeda y blanquecina de entre los dedos, cicatriza las ampollas, devuelve la flexibilidad a las articulaciones, quedando los pies más resistentes a la fatiga. Siendo antiséptica, la Crema SALTRATOS suprime el mal olor de la transpiración. No mancha ni engrasa. Doble efecto si antes de un masaje con Crema SALTRATOS, se toma un baño de pies tonificante con SALTRATOS Rodell. En todas las farmacias. Precio módico.



# PREOCUPA QUE ORDOÑEZ NO PUEDA TOREAR EN SAN ISIDRO

♦ DOCTOR TAMAMES:

"Antonio tarda mucho en recuperarse."

♦ DON LIVINIO:

"Confío que para el día 14 esté bien."



Antonio Ordóñez, tras la operación, sonríe optimista, aunque todavía no sepa si podrá torear en Madrid

El sábado, a las doce y media, fue intervenido quirúrgicamente Antonio Ordóñez, extrayéndosele un cerclaje que se le había incrustado en el pie izquierdo a raíz de una fractura sufrida en 1961 en la Plaza de Málaga. La operación se desarrolló con éxito y fue practicada por el doctor Tamames.

♦ Antonio Ordóñez, tras la operación, se limitó a decir que no dependía de él, sino del doctor, la fecha en que estará en condiciones de torear. A Ordóñez, eso sí, le vimos animoso y contento por el feliz resultado de una intervención a la que debió someterse hace algún tiempo por las molestias que le ocasionaba.

♦ Tampoco el doctor Tamames fijó un tiempo en la recuperación de Ordóñez, limitándose a decir: "El tiempo en esto es muy variable. Puede tardarse ocho, quince, veinte días o un mes. Lo único que ocurre es que Antonio suele recuperarse muy lentamente."

♦ En cuanto a don Livinio Stuyck, ha sido más explícito y optimista al decir que cree y confía en que Antonio Ordóñez estará en condiciones de torear en San Isidro. "Hasta el día 14 de mayo—dijo don Livinio—, que torea su primera corrida, yo creo que tendrá tiempo de reponerse." Terminó el gerente de la empresa de Madrid diciendo que hasta que no se le comunique oficialmente la baja de Ordóñez, éste seguirá anunciado en los carteles y, por tanto, cualquier gestión para sustituirle quedaba descartada.

♦ Así las cosas, la gran duda es: ¿Toreará Ordóñez en la feria de San Isidro? Todo el mundo, afición, empresa y también el torero lo desean. Pero los médicos tienen la última palabra. Esperemos.



**GALINDO**  
—Puede que las bases hispano-norteamericanas estén suscitando muchos comentarios, pero anda que las linarenses-cordobesas...

(De Galindo, en «Ya».)

COINCIDIENDO CON SAN ISIDRO

## EL CORDOBES Y PALOMO, CUATRO TARDES EN SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

Se anuncia una feria chica en San Sebastián de los Reyes, paralela a la de San Isidro en la Monumental, de cuatro días, con El Cordobés y Palomo Linares como base. Y se da como seguro la confección de estos carteles:  
Día 5: César Girón, El Cordobés y Palomo Linares. Día 16: Gregorio Sánchez, El Cordobés y Palomo Linares. Día 17: Antofiete, El Cordobés y Palomo Linares, y día 18: El Cordobés y Palomo Linares, mano a mano.

También se dice que el empresario de la Plaza, Maravillas, cobraría dos millones de pesetas por el alquiler del coso en esas cuatro fechas.

# AL ALIMON

### ♦ HINCHADA MEJICANA

Un grupo de aficionados mejicanos está preparando una excursión a España con el objeto de asistir el día 5 de junio, en la Plaza de Toros de Toledo, a la presentación del notable espada azteca Manolo Martínez, y para el próximo día 11 de mayo tiene anunciada su llegada a España Manolo Martínez, ídolo de los aficionados de aquel país. En el aeropuerto de Barajas será recibido por la colonia mejicana en Madrid.

### ♦ YA NO HAY COMPROMISO

De común acuerdo entre

ambas partes han quedado rescindidos los compromisos existentes entre el empresario taurino don Diodoro Canorea y el matador de toros Sebastián Palomo Linares para actuar el diestro en ocho corridas, ya firmadas, en diversas Plazas regentadas por el empresario de la Real Maestranza.

"La rescisión se ha hecho en buena armonía. De común acuerdo y a petición del apoderado de Palomo Linares", ha dicho el propio empresario señor Canorea.

Como consecuencia de la rescisión de los contratos, Palomo Linares no actuará en las Plazas de Puerto de Santa María, Córdoba, Cáceres, Guadalajara, Jaén y otras que aún estaban por designar.

### ♦ CORRIDA TRADICIONAL

Ya se habla de la tradicional corrida del aniversario de la Liberación de Bilbao, a celebrarse el día 19 de junio próximo. Los toros serán de la ganadería de Buendía-Santa Coloma, y los espadas, los sevillanos Diego Puerta y Paco Camino y quizá el mejicano Manolo Martínez.

### ♦ CORPUS EN GRANADA

Para los corridas del Corpus granadino estos serán los espadas: Miguélin, Manolo Cortés y Carnicerito de Ube-

da; Fuentes, Márquez y Teruel; Ordóñez, Camino y Manolo Martínez; Diego Puerta, El Viti y alternativa de Santiago López, y, por último, los Peralta, Pedrín Benjumea, Ricardo de Fabra y Sancho Alvaro. Cinco combinaciones para cinco corridas.

### PUERTA PIENSA EN MADRID



El gran torero sevillano, ausente del ruedo de la Maestranza (no de la Plaza, pues, acompañado de su esposa, presencia todas las corridas), piensa ilusionado—ha dicho— en la feria de Madrid. "Las Ventas—ha dicho Puerta— siempre se me dio bien, y este año espero que así sea."

## EL DOMINGO, CUATRO CORRIDAS Y VARIAS SUSPENSIONES

**PUERTO DE SANTA MARIA.**—Corrida de feria. Buena entrada. Toros de Alvaro Domecq, con trapío y cesta. Paco Camino, ovación y división de opiniones. Limeño, palmas y algunos pitos. Rafael de Paula, pitos y bronca con dos avisos.

**BACELONA.**—Algo más de media entrada. Cinco toros de Pinto Barreiro y uno de María Martín Pérez Tabernero. Después de la corrida, dos novillos de Hoyo de la Gitana para Dámaso González.

Ruiz Miguel, que tomaba la alternativa, una oreja y silencio. José Fuentes, oreja y palmas.

Miguel Márquez, palmas y dos orejas y rabo.

El novillero Dámaso González cortó una oreja en cada uno de sus enemigos.

—oOo—

**PALMA DE MALLORCA.**—Media entrada. Se lidiaron dos toros de Hoyo de la Gitana, malos; dos de Pérez Tabernero, mansos; un novillo de Baltasar Ibán y otro de Sánchez Cobaleda, manejables. El rejoneador Bohórquez, que mató los dos novillos, silencio y vuelta. Ricardo de Fabra, vuelta y oreja. Utrera, oreja y vuelta.

—oOo—

**PLASENCIA.**—Toros de Arellano Gamero-Cívico, con presencia y dificultades. Un tercio de plaza. Tarde lluviosa. Flores Blázquez, división de opiniones en los dos. Víctor Manuel Martín, algunos pitos y ovación. José Falcón, dos orejas y rabo y vuelta.

### SUSPENSIONES

A causa del fuerte temporal de lluvias tuvieron que suspenderse la corrida de las Ventas y las novilladas de Vista Alegre y San Sebastián de los Reyes. Por igual motivo hubo de suspenderse la corrida de la Feria del Olivo, de Mora de Toledo.

## FIESTA CAMPERA

Se celebró en la finca El Montecillo, de Somosaguas, para costearse los alumnos del tercer curso de ayudantes técnicos sanitarios su paso del Ecuador. La dama y el caballero, no muy confiados que digamos, torear al alimón

## TRIUNFADORES DE LA FERIA DE SEVILLA

Limeño, la divisa de Miura, y Camino y Cortés, empatados por la mejor faena

En la sede de la Real Maestranza de Caballería se reunió el jurado para discernir los premios instituidos por la real corporación para los triunfadores de las corridas de la feria de abril sevillana.

El matador de toros Limeño fue elegido triunfador. Quedó desierto el trofeo para la mejor faena por haber resultado igualados Paco Camino y Manolo Cortés. El premio para el mejor picador fue para Manolo Sanlúcar, de la cuadrilla de Ordóñez. La corrida de don Eduardo Miura fue designada como la mejor presentada.

También fue elegido el mejor toro "Esparraguero", de la misma ganadería de Miura, al que se le dio la vuelta al ruedo.

Angel Peralta resultó elegido el mejor rejoneador de la feria. El mejor subalterno, Andrés Luque Gago. El mejor banderillero, José Chapí.

El jurado acordó conceder, por vez primera, una mención honorífica para el matador de toros Manolo Cortés, que salió por la puerta del Príncipe y cortó cinco orejas en dos actuaciones.

### DISTINCION AL GOBERNADOR CIVIL

La Real Maestranza ha propuesto a los miembros del jurado que otorgó las mencionados premios se dedicase al gobernador civil de esa provincia, don José Utrera Molina, un pergamino con recuerdo y testimonio de reconocimiento por la firmeza de la primera autoridad civil sevillana en su esfuerzo por velar por la integridad de la Fiesta.

La propuesta ha merecido la unánime aprobación de los miembros del jurado, y la distinción solicitada será entregada al señor Utrera Molina en fecha breve, en el curso de un sencillo acto.

¡LIQUIDACION DE ESTA OBRA DE LUJO!  
¡¡CON REGALOS!!

## GEOGRAFIA DEL MUNDO

VALE 400 PTAS.

¡SOLO POR 189 PTAS.!

(Más diez pesetas de gastos de envío)  
LA MAS PRACTICA Y COMPLETA  
GEOGRAFIA UNIVERSAL

¡CON LOS ULTIMOS DATOS! ¡CON LOS NUEVOS PAISES! ¡TODO PUESTO AL DIA!  
¡512 PAGINAS! ¡24 LAMINAS Y MAPAS!  
¡TOMO EXTRA! ANCHURA DEL LOMO: CINCO CENTIMETROS. — ¡REPLETO DE ARTISTICAS FOTOGRAFIAS!

Usted ha de saber ya cómo viven y lo que es el Pakistán, Irak, Ghana, Moldavia, Malawi, Kasakistán, Ruanda, Burundi, Camerón, Nepal, Níger, Gambia, Uganda, Volta, Mauritania, Mali, Zambia, etc.

Todos los países del mundo detallados, explicados y comentados, incluso los del telón de acero y las 24 Repúblicas de la URSS

A REEMBOLSO DE 189 PESETAS (más diez pesetas de gastos)

ENCUADERNACION LUJO, CON ESTAMPACIONES EN COLOR Y ORO FINO

Puede examinar el tomo antes de abonarlo

Para liquidar urgentemente, todos los pedidos irán acompañados con los siguientes REGALOS: La gran obra (tamaño 14 x 20 cm., encuadrada) "YO ESTUVE EN STALINGRADO". Relato verídico e impresionante de lo que fue aquella horrible "bolsa", sin salida posible, en donde, padeciendo hambre, enfermedades, temperaturas de 15° bajo cero y careciendo de viveres, ropas y municiones, los soldados alemanes morían lentamente, escribiendo una impresionante gesta, tan heroica como inútil. Vale este tomo, que REGALAMOS, 150 ptas. Además, REGALAMOS la inmortal obra "KATIA", de Tolstói. Verdadera joya de la literatura universal. Tolstói, en cada página, le producirá nuevas sensaciones al enfrentar los amores de Katia y Sergio. (Vale 50 pesetas). Y por último, aún le REGALAMOS el utilitario libro "ORTOGRAFIA". El método más práctico, claro, rápido y modernísimo para escribir correctamente sin faltas ortográficas. (Vale este tomo 50 pesetas.)

No admitimos giros anticipados. — No enviamos al extranjero

PEDIDOS A:

LIQUIDADORA LIBRERA G. RUIZ.—Aragón, 385. BARCELONA-13







# ESPAÑOLES EN EUROPA

## FIESTA ESPAÑOLA (Basilea)



El Club Deportivo Amistad de Basilea celebró recientemente su fiesta anual, la que tuvo lugar en una gran sala del restaurante helvético Sans Souci, que se llenó de compatriotas a reboar. En el curso de la fiesta fue puesta en escena la revista musical denominada «El mundo de la alegría», revista en la que actuaron numerosos trabajadores y guapas trabajadoras españolas allí residentes. Hay que destacar a Ramón Paredes, artífice de esta magnífica organización, en la que se dieron cita un par de centenares de compatriotas, algunos de los cuales quedan captados por la cámara en la foto que motiva esta información.

### Contestamos a...

(Se pone en conocimiento de los habituales a esta sección que en excepcionales casos de profesionales liberales, para las que se precisa el contrato con la empresa y el visado del Consulado alemán correspondiente, la emigración a Alemania se realiza SOLAMENTE a través del Instituto Español de Emigración (Paseo del Pintor Rosales, 40-42, Madrid), su Delegación en Barcelona (Fontanella, 20) o llegando a éstas desde localidades importantes a través de las Delegaciones Provinciales de Trabajo y Delegaciones Provinciales de Sindicatos, en sus Servicios de Encuadramiento y Colocación.)

**JUAN MONTALVO**, en CÁDIZ.— Para poderlo importar sin abono de divisas es preciso ser RESIDENTE en el extranjero, y además haber estado en posesión del mismo vehículo, habiéndolo matriculado, es decir, en uso al menos durante dos años.

**SABINO PUERTOLAS**, en BILBAO.— El único tipo de subsidio familiar que se percibe en la República Federal es el llamado «Kindergeld», el que se paga de acuerdo con el número

de hijos y a partir del segundo. Existe una escala, por la que cada hijo a partir del segundo cobra una cantidad mayor, hasta una frontera que establecen las leyes federales.

**MARGARITA SESEÑA**, en CASPE.— Debe dirigirse usted a la Agregaduría Laboral de la Embajada de España en Berna (Suiza), que está ubicada en dicha ciudad helvética, concretamente en la Blumenstein Strasse Nr. 2. El Agregado Laboral es D. Antonio Huerta Ferrer. Planteele el caso, y verá como encuentra adecuada solución al mismo, puesto que, a nuestro entender, le asiste toda la razón.

**FERNANDO FUERTES**, en SAN VICENTE DEL RASPEIG (Alicante).— Este es un asunto que escapa por completo a nuestra misión. No obstante, nos permitimos sugerirle se dirija al organismo siguiente: Spanische Handelskammer für Deutschland, 6. Frankfurt Main, Schaumainkai 83. Allí le atenderán perfectamente.

**MARIA LUISA GANTES BLANCO** (La Coruña), **MERCEDES CAMPOS PEREZ** (Vigo), **ANTONIO RUBIO** (Villaverde Bajo), **JULIA CEBALLOS** (Torrelavega), **ANTONIO SAAVEDRA** (Lorca) y **MARCIAL LA FUENTE** (Alcoy): Todas sus peticiones han sido insertadas en

el último número de nuestra Edición Europea. En cuanto nos lleguen cartas para ustedes, se las remitimos a sus domicilios respectivos, para que puedan ponerse en directo contacto con sus correspondientes. De nada.

**MANOLO SANCHEZ**, en MADRID.— Escriba usted a la Asistencia Social para Españoles, de la ciudad alemana de DARMSTADT. La dirección es la siguiente: Emil Strasse, Nr. 21.

**ANTONIO JIMENO**, en ARANDA DE DUERO.— La ruta que nos permitimos aconsejarle, habida cuenta las experiencias de algunos de nuestros compañeros de redacción, es la siguiente: Burgos, Irún, Burdeos, Angulema, Tours, Orleans, Montarguis, Sens, Troyes, Sedan, Bouillon, Marche, Lieja, Aachen, Düsseldorf. Desde Troyes a Sedán no es necesario pasar por Reims, siendo preferible hacerlo por Chalons sur Marne, con lo que ahorra medio centenar de kilómetros, pueden utilizar una excelente ruta.

**ENCARNACION GONZALEZ**, en CÁDIZ.— La cuestión nos la pone usted bastante difícil. Esperamos acertar al decirle que se dirija al Consulado de España en la ciudad francesa de Estrasburgo. El mismo está domiciliado en la Allee Robert Sau, Nr. 20.

## MADRINAS DE PAZ

**ESTEBAN SANCHEZ**, domiciliado en 35. KASSEL (Alemania), Schirmer Strasse número 12, desea correspondencia, con fines matrimoniales, con chicas de veintiocho a treinta y ocho años de edad, siendo cuarenta la suya. Es aficionado a la danza y música y promete contestar cuantas cartas reciba.

**MANUEL ABAD**, que reside en 7032. SINDELFINGEN (Alemania), Forenbühl Strasse 72, asegura contestará cuantas cartas reciba de muchachas de dieciocho a veintidós años que se animen a escribirle. Tiene una estatura de 1,70.

**JUAN CORPAS MARTIN**, que habita en 407. RHEYDT-ODENKIRCHEN (Alemania), Burg Strasse 20, las prefiere de Málaga o su provincia y apropiadas a su edad, que es la de treinta y tres años. ¿Se anima alguna chica compatriota a responder a esta petición de correspondencia?

**CARLOS YEPEZ**, suramericano de Ecuador, que actualmente realiza estudios de especialización en Alemania, se interesa por correspondencia con chicas españolas. Interesadas escribanle a 6. FRANKFURT/M. (Postfach 3924).

**RUEDI BERGER**, residente en 8587. OBERACH (Suiza), Schulstrasse 1, es un súbdito suizo que habla castellano y se interesa por amistad postal con chicas de nuestro país. Cuenta veintidós años de edad, mide 1,66 y es rubio. ¿Se anima alguna a escribirle?

**EMILIO BUSTO MARTINEZ**, con domicilio en 731. PLOVHINGE (Alemania), Bahnhof Strasse 42 (Wohnheim), solicita amistad por correspondencia con chicas de quince a veintidós años de edad. Emilio es natural de La Coruña, mide 1,75 estatura, cuenta veintidós años y es rubio.

**MANUEL GARRIDO FARINAS**, que habita en 8045. ZURICH (Suiza) 1, Firma Biuz, solicita amistad por correspondencia con chicas españolas.

## SALUDAN A LA FAMILIA...

Los trabajadores españoles residentes en los países de Suiza, Holanda, Bélgica, Luxemburgo y República Federal de Alemania, envían sus cordiales saludos a los familiares o amigos que en España quizá puedan leerlos en esta sección. Los nombres entre paréntesis corresponden a las localidades, de residencia de los que envían el citado mensaje familiar.

José María González (Essen), a Carmen Torregrosa, en Torrevelilla (Alicante); María Dolores Hernández (Frankfurt-Hedderheim), a todos sus familiares, en El Ferrol del Caudillo (Coruña); Raimundo Blanco (Zurich), a Juan Antonio Espinosa, en Salamanca; Manuel Aznar (Dortmund), a su familia en Arenas de San Pedro (Avila); Ricardo Villarreal (Colonias), a sus hermanos, en Rentería (Guipúzcoa); María del Pilar Calvo (Berna), a Josefina Mangullón, en (Lérida); Julio Aranz (Bruselas), a su hermana Begoña, en Baracaldo (Vizcaya); Ramiro Gálvez (Lieja), a María Ruiz, en Onteniente (Valencia); Alberto e Isabel Peter Viñas (Bonn), a todos sus familiares, en Santander; Pedro Santandreu (Lyon), a Juan Manuel Santandreu, en Tarrasa (Barcelona); Urbano Expósito (Goslar), a todos sus familiares, en Palma de Mallorca; María Teresa Betancourt (Bergisch Gladbach), a su familia, en La Orotava (Tenerife); Berta Santisteban (Paris), a Rufino de la Mesa, en Zaragoza; Carmina Bizartua (Cuxhaven), a sus familiares en Santander; Sarita Vega (Düsseldorf), a Manuel Pedrosa, en León; Pedro Vizcaino (Zurich), a Salvador Salcedo, en Valencia; María del Pilar Anoro (Lieja), a Pedro Arribas, en Madrid; Carlos José Castro (Koblenz), a Pedro Mallén, en Zaragoza; Mercedes Llimós (Bruselas), a Juan Garriga López, en Hospitalet (Barcelona); Antonio Hidalgo (Amsterdam), a Josefina Maldonado, en Castellón de la Plana; Carlos Ponte (Amberes), a Margarita Outeriño, en La Coruña; Sebastian Valero (Eindhoven), a Pepita Martínez, en Cádiz (Valencia); C. B. Castro (Kornu), a la familia Sada Gargantilla, en Villaverde Alto (Madrid); Francisco Amorós Galiana (Lindau Bodensee), a todos sus familiares, en Elche (Alicante); Carmen Salvatierra (Lyon), a José Angel Iturrine, en Vitoria (Alava); Pedro Ramirez (Berna), a Juanita Gil Cid, en Murcia; Pedro Alvarez (Geleen), a Maribel Castro, en Orense; Antonio Laborda Gimeno (Stuttgart), a María del Carmen Salazar, en Castellón de la Plana; Encarnación Lloret (Bruselas), a sus hermanas María Jesús y Monseterrat, en Barcelona; María Castelló (Birkenfeld), a Jorjá María Ceballos, en Torrelavega (Santander); Encarnación Socada (Düsseldorf), a su hijo Pablo, en Estepona (Málaga); Pepa Huertas (Gante), a Pepita Salaverri, en Vitoria (Alava); Pedro Larriba (Rotterdam); a María José Alvarez, en Ponferrada (León); José Ramón Ugaldé (Paris), a María del Carmen Llimós, en Sabadell; Santiago Rusiñol (Metz), a Monserrat Cases, en Reus (Tarragona); y María de la Paloma Cervera (Bruselas), a José María Hidalgo, en Madrid.

## ESPAÑOLES EN EUROPA

Una audición de REM-CAR todas las semanas  
LA VIDA Y MILAGROS DE NUESTROS COMPATRIOTAS  
EN LOS PARALELOS EUROPEOS

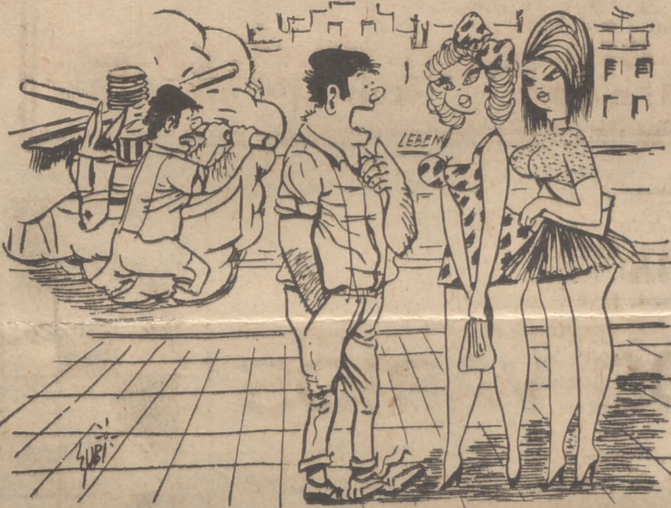
Un programa radiofónico en colaboración con

### 7 FECHAS

Para todo lo relacionado con este programa radiofónico escriba a 7 FECHAS. Edición europea

5 KOLN. — HOCHHAUS. HANSARING, 97  
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

## HUMOR EMIGRANTE



—Yo era célebre en mi pueblo, y todos los jueves tenía eso que los periodistas llaman «rueda de Prensa»...

## «LOLO»

El mozo de la fotografía, al que cariñosamente se le apoda «Lolo», se llama en realidad Manuel Ruzi Cazorla. Además de trabajar en Holanda, distrae su tiempo jugando como volante izquierdo en el Deportivo Español de la localidad de Zaan. Y viene a esta página, precisamente por sus éxitos en el terreno deportivo, ya que está considerado como uno de los jugadores más distinguidos de los que participan actualmente en el Campeonato español que en Holanda se está celebrando



## CAMPEONES (Flawil)

En el Centro Español de la localidad suiza de Flawil acaban de concluir los torneos sociales de mus y tute, competiciones de carácter recreativo que han reunido buen número de participantes, y a su alrededor, apasionado y numeroso grupo de espectadores. Campeones de la especialidad de mus lo fueron la pareja formada por José Luis Jiménez y Andrés Ruiz, siendo subcampeones el dúo Jesús Utrilla-Alfonso Bustamante yclausurándose en tercero y cuarto los equipos formados a puntos por Amigot-Honorato Ullate y Carlos Gómara-José González. Los campeones de tute fueron Leandro Lorente-Fernando Martínez, siendo segundos los hermanos Rogelio y Blas Gardero y compartiendo los lugares tercero y cuarto de la clasificación Carlos Gómara-Miguel Catalán y Ramón Barreiro-Julio Rajó.

Nuestra más cordial enhorabuena.

## LOS EMIGRANTES HACEN DEPORTE



Comparece hoy ante la curiosidad de nuestros lectores el equipo de fútbol que en la ciudad alemana de Grosskrotzenburg tienen formado los componentes de la colonia española. El «Español» de Grosskrotzenburg ha participado este año el grupo B del Torneo Español de la Región de Hessen, y si bien su clasificación no ha sido demasiado brillante, al menos se ha cumplido el axioma olímpico de que lo importante es participar

## FUNDACION (Konacker)

Nos lo cuenta desde la francesa Metz nuestro colaborador Juan Galán. En la vecina Konacker, del valle del Moselle, un grupo de compatriotas se ha reunido y ha tomado la decisión de fundar un Centro Español. Ya han sido redactados los Estatutos de la entidad, los que, en primer término, han de ser presentados a las autoridades francesas, para que éstas den el visto bueno a la fundación del Centro, posteriormente a las españolas, para integrarse en la Asociación de Centros Españoles en Francia. Don José Gómez y don Antonio Martín han sido elegidos para ocupar los puestos directivos en forma provisional, para más tarde proceder a la confirmación de cargos y elegir también los de tesorerero, así como a los diversos locales. Deseamos al nuevo Centro Español que acaba de nacer una próspera y duradera vida.

## «MISS» (Metz)

Con la asistencia del Consulado de España en la ciudad, señor García Ontiveros, se ha celebrado en el Centro Español de la Mosela (Metz) un brillante festival folklórico, en el que actuaron desinteresada y magníficamente el joven y popular acordeonista Vicente Mauri, los cómicos Hermanos Granata, el cantante Antonio Rienda y otros varios; todos obtuvieron un gran éxito. «Leiv motiv» del festival lo que fue la elección de «Miss España en Metz 1969», título que vino a recaer en la guapa compatriota Carmen Núñez, toda una pocholeza de criatura. Sus damas de honor, Lidia Vadillo y Silvia Breijo, también son muchachas de esas cuya guapura levanta sibidos de admiración entre los españoles de la colonia. Se felicita a las tres guapas, así como al presidente del Centro, Sr. Vaquer, por la implacable y afortunada organización del acto.

## ANIVERSARIO (Friburgo)

El acontecimiento tendrá lugar el próximo sábado día 3 de mayo, y en los salones del hotel Jura de la ciudad helvética de Friburgo, en la que residen numerosos compatriotas nuestros. El acontecimiento no es otro que la conmemoración del tercer aniversario del nacimiento del Centro Español de Friburgo. El acto se iniciará a las nueve de la noche, para durar hasta la madrugada, y será amenizado musicalmente por un célebre conjunto de trabajadores españoles que lleva por nombre artístico el singularísimo de «Los Presos». Los cuatrocientos cincuenta socios de la entidad podrán pasarlo la mar de bien, y a la vez contribuir con su voto a decidir quién es la más guapa entre todas las guapas españolas residentes en dicha ciudad suiza. Porque, entre otros actos de este aniversario, será elegida «Mis España en Friburgo».



# La extraña aventura de

# ROBERTA TAUZIN



Roberta Tauzin, la joven francesa que ha acaparado la atención estos días por su supuesto rapto por una banda dedicada a la trata de blancas. La foto es de cuando fue su identidad descubierta en Torre Vieja.

Guapa y con diecinueve años, desapareció el año pasado en Toulouse y ha aparecido ahora en una «boite» de Torre Vieja

SEGUN UNA VERSION, FUE RAPTADA POR UN ARGELINO, QUE SE LA VENDIO A UN FRANCÉS EN ALICANTE POR TREINTA MIL PESETAS

**Pero ella afirma que se escapó por su cuenta del colegio para venirse a vivir a España**

En 30.000 pesetas ha sido vendida en Alicante una joven francesa. Aunque parece a muchos increíble, la trata de blancas sigue siendo uno de los grandes negocios. Igual que cuando, tras el descubrimiento y colonización de América, comenzó el mercado de esclavos negros. Hay muchas formas de reclutar a las víctimas. Hace aún pocos años se descubrió en Méjico el tenebroso tinglado montado por dos hermanas que contrataban a jovencitas como sirvientas y luego las llevaban a un rancho donde servían para diversión de la clientela, hasta que no servían y entonces se las asesinaba impunemente. En Europa la fórmula más extendida es la de la viejecita. La Interpol sabe mucho de esto. En cualquier cafetería o lugar, una anciana venerable se sitúa al lado de una colegiala o muchachita de pocos años. Entabla conversación con ella. Cae simpática y amable. De pronto finge sentirse mal y ruega a la joven que le acompañe a su coche, que espera a la puerta. Es un gran coche. La chica no puede sospechar nada. Acompaña a la anciana y con el chófer ayuda a que suba al automóvil. De pronto un empujón la sitúa también en el interior del vehículo. La enferma anciana se convierte en una harpía, con brazos de hierro para sujetar a la joven. El coche arranca... y nada vuelve a saberse de la infeliz chiquilla.

El caso de Roberta Tauzin puede ser distinto, pero encierra algún parentesco con los reseñados. La primera noticia que transmitieron las agencias informativas hablaban de dos colegialas que habían sido raptadas hace un año a la puerta de un colegio de Toulouse y que una de ellas había aparecido ahora en una sala de fiestas de Alicante, donde trabajaba de camarera con obligación de entregar todos sus ingresos a su «dueño», un francés que había comprado a la muchacha a un argelino en 30.000 pesetas.

## LA PISTA DE RENATA

Mucho de verdad había en la noticia, pero no toda la verdad. En días sucesivos se ha ido conociendo más a fondo este turbio asunto. La historia empezó, efectivamente, en Toulouse. Una muchacha desapareció misteriosamente del colegio en que la tenían interna sus padres. Se llamaba Roberta Tauzin. Movilizada la Policía francesa y la Interpol, no se la pudo encontrar. Se sospechó que había sido raptada y trasladada a España por un tal «monsieur Claude».

Al cabo del tiempo la Policía de Barcelona ha podido identificar al tal «monsieur Claude» como un argelino avecinado en la Ciudad Condal, que efectuaba frecuentes viajes a Francia. Días atrás, cuando «monsieur Claude» se hallaba en una peluquería barcelonesa cortándose el



Roberta, con una compañera de trabajo en la «boite» de Torre Vieja, en la que entró a trabajar y donde fue localizada por la Policía española

pelo, varios agentes de la Brigada Criminal, que le seguían los pasos convencidos de su culpabilidad, aprovecharon la ocasión para detenerle sin riesgo—pues se sabía que iba armado—cuando tenía la cara enjabonada para el afeitado, posterior al corte de pelo. «Monsieur Claude» portaba una pistola de fogeo y gas y alguna cantidad de dinero en divisas extranjeras.

Ya en la Comisaría, «monsieur Claude» fue identificado como Kherim Zarat Belbotkhar, de treinta y dos años, y confesó haber acompañado a Roberta hasta Alicante, donde se la vendió en las 30.000 pesetas ya dichas a un francés llamado Ibon Galtier, que se dedicaba a explotar a la muchacha, reteniéndole sus papeles y pasaporte para que en ningún caso pudiera indisiplinarse contra él. Roberta tenía que entregarle hasta el último céntimo de lo que ganaba como camarera.

—Muchas veces quise huir—ha contado la joven—, pero ejercían sobre mí demasiada vigilancia y estaba continuamente amenazada. Tenía miedo...

Ibon Galtier ha sido también detenido por la Policía española, mientras se hablaba que Roberta Tauzin era depositada en una casa de familia honorable, al cuidado del Consulado francés, a la espera de repatriarla con sus padres, lo que no se ha confirmado.

## UNA «BOITE» EN TORREVIEJA

El misterio sobre Roberta no estaba tan

acclarado como parecía en un principio. Los «sabuesos» de la Prensa española no tardaron en descubrir que no había sido en una sala de fiestas de Alicante donde había estado trabajando, sino en una «boite» de Torre Vieja, uno de los lugares de la Costa Blanca de mayor atracción turística. Torre Vieja, famosa por su sal y su sol, se enteró con estupor de la noticia. La gente se dividió en dos bandos bien definidos: para unas personas, Roberta había estado allí; para otras, no.

—Es una chica muy guapa—dijeron algunos—. Llevaba aquí unos cuatro meses.

—No es tan guapa—decían otros—, y sólo ha estado en Torre Vieja veinte días. La verdad sólo podía aclararla el propietario de la «boite». Según se dice, este señor estaba también en una peluquería arreglándose el pelo cuando leyó en el periódico que ojeaba la noticia de la detención de «monsieur Claude» y de Ibon Galtier, e inmediatamente rompió la página del diario y salió del establecimiento con gesto alarmado. Pero el dueño de la «boite» ya debía tener conocimiento del asunto, pues había sido interrogado sobre Roberta por la Policía, si bien conviene aclarar que nada tuvo que ver con el negocio de la venta de la joven. Contrató sus servicios ignorando que era «esclava» de Ibon Galtier.

## LA VERSION DE ROBERTA

Pero Roberta tenía su propia versión. Cuando fue localizada, en la casa en que

vivía y no en el Consulado francés, reconoció:

—Yo no fui raptada... Esta noticia había circulado ya. Se dijo, en efecto, que Roberta no estaba en lo que se llama ningún colegio de pago. Y ni siquiera era colegiala, pues para la fecha en que se fijó el rapto tenía ya cumplidos los diecinueve años. Y que donde estaba era en una especie de correccional, de donde se escapó ayudada por «monsieur Claude», con el que se vino a España. Ella, sin embargo, lo cuenta de otra manera:

—Si, me escapé del colegio, pero sola, y decidí venirme a España, concretamente a Barcelona, donde conocí a Kherim. Estuve con él una semana y me hacía tomar drogas y beber mucho... Luego me trajo a Torre Vieja y me colocó en este club.

«Monsieur Claude» desapareció entonces de la circulación pretextando que se iba a Italia, y como se llevó el pasaporte y la documentación de Roberta, ésta tuvo que ir con el dueño de la «boite» al Consulado francés de Alicante para hacerse con nueva documentación. Dicen que fue entonces cuando las autoridades francesas comenzaron a sospechar que pudiera tratarse de la muchacha desaparecida en Toulouse un año atrás.

Respecto a Ibon Galtier, Roberta ha dicho:

—No le había visto en mi vida. Lo único que sé de él es que se trata de un gángster que fue expulsado de Francia. Llegó a mi casa y me dijo que tenía que irme con él, pues era su mujer, ya que le había pagado a Kherim 30.000 pesetas por mi propiedad.

De ser ciertas las declaraciones de Roberta, la tesis anterior se vendría abajo. Pero hace falta que sean verdad. Porque estas declaraciones se contradicen con otras versiones de las personas que la conocían e incluso con las que, según se afirma, hizo a la Policía española. El asunto sigue sin estar nada claro. Cuesta trabajo creer que un gángster pague seis mil duros por una «mercancía» que no le han entregado todavía.

## SE QUEDA EN ESPAÑA

La madre de Roberta, avisada por el Consulado francés, se apresuró a viajar a Torre Vieja para recoger a su hija. Pero Roberta no ha querido irse con ella. Ha preferido quedarse en España.

—El dueño de la «boite» me ha prometido trabajo y me gusta mucho España...

No es desde que ha corrido esta aventura. Ya de antes le encantaba venir a España a veranear con sus padres, un matrimonio de la burguesía francesa. Roberta estudiaba últimamente Filosofía y Letras en el colegio de Toulouse del que se escapó. Allí estaba cumpliendo como un castigo familiar, que ya se supone no sería por buena conducta, y de allí, según versiones que no concuerdan con la suya, se escapó con Kherim para dedicarse en Barcelona a la «dolce vita».

## ¿CUAL SERA LA VERDAD?

En resumidas cuentas, que va a ser muy difícil encontrar la verdad auténtica en este turbio asunto. Para terminar de confundir las cosas, Ibon Galtier, al que Roberta ha calificado de «gangster», ha afirmado que él no la ha comprado.

—Me perseguía. Tuve que darle en una ocasión 2.000 pesetas, y algunos días no me atrevía a ir a trabajar al club por no encontrármelo—ha contado alguien que ha dicho Roberta.

—Yo no la he comprado—dicen que ha afirmado a su vez Galtier—. Kherim me debía algún dinero y me indicó que la muchacha me lo pagaría... Yo no iba a reclamarle más que lo que era mío.

Puede hablarse, pues, de dos casos distintos según escojamos una u otra versión. La detención de Kherim y Galtier, sobre uno de los cuales, al menos, pesa la acusación de traficar con drogas, ha sido un primer paso para llegar al fondo de un asunto que todavía no está aclarado, ni mucho menos.